



Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

La Metodología que aplican los Docentes para la Enseñanza -Aprendizaje del
Idioma Kaqchikel como L 2

El caso de los estudiantes de Tercero Básico del Instituto Nacional de Educación
Básica y el Instituto Mixto de Educación Básica por Cooperativa del municipio de
Patzicía, Chimaltenango.

José Marcotulio Pichiyá Cuy

Asesora:

Dra. Walda Paola Flores Luin

Guatemala, julio 2018



Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

La Metodología que aplican los Docentes para la Enseñanza -Aprendizaje del Idioma Kaqchikel como L 2.

El caso de los estudiantes de Tercero Básico del Instituto Nacional de Educación Básica y el Instituto Mixto de Educación Básica por Cooperativa del municipio de Patzicía, Chimaltenango.

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

José Marcotulio Pichiyá Cuy

Previo a conferírsele del grado académico de:
Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya

Guatemala, julio 2018

AUTORIDADES GENERALES

Ing. Murphy Olimpo Paiz Recinos Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo Secretario General de la USAC
M.Sc. Danilo López Pérez Director de la EFPEM
M.A. Mario David Valdés López Secretario Académico de la EFPEM

CONSEJO DIRECTIVO

M.Sc. Danilo López Pérez Director de la EFPEM
M.A. Mario David Valdés López Secretario Académico de la EFPEM
M.Sc. Haydeé Lucrecia Crispín López Representante de Profesores
M.A. José Enrique Cortez Sic Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zapeta Escobar Representante de Profesionales Graduados
PEM Ewin Estuardo Losley Johnson Representante de Estudiantes
PEM José Vicente Velazco Camey Representante de Estudiantes

TRIBUNAL EXAMINADOR

Dra. Walda Paola Flores Luin Presidente
Lic. Miguel Augusto López López Secretario
Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado Vocal

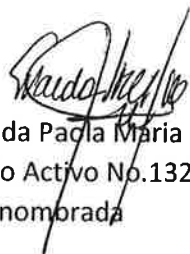
Guatemala 19 de mayo de 2018

Maestro
Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM – USAC

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesora del trabajo de graduación denominado la metodología que aplican los docentes para la enseñanza aprendizaje del idioma kaqchikel como L2, correspondiente al estudiante: José Marcotulio Pichiyá Cuy con número de carné: 201213744, de la carrera: Licenciatura Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya -EFPEM- manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada, se evidencia que dichotrabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM, por lo que considero **APROBADO**, y solicito sea aceptado para realizar examen privado.

Deferentemente,



Dra. Walda Paola María Flores Luin
Colegiado Activo No.13280
Asesora nombrada

c.c. Archivo

El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“La metodología que aplican los docentes para la enseñanza-aprendizaje del idioma kaqchikel como L2”*, presentado por el(la) estudiante **JOSÉ MARCOTULIO PICHYÁ CUY**, registro académico **201213744**, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

Que la Terna Examinadora ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veintisiete** días del mes de **julio** del año dos mil **dieciocho**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”



M.Sc. Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM



Ref. SAOIT037-2018
c.c. Archivo
MDVL/caum

DEDICATORIA

- Al Ajaw - Tz'aq'öl B'it'öl** Por guiarme en todo momento, durante mi formación académica.
- A mis padres** Elizabet Cuy Martín y Jorge Pichiyá López, por el amor y apoyo incondicional, que me brindaron durante de mi formación como profesional.
- A mi tío (QPD)** Lorenzo Pichiyá López, porque fue un gran líder y mártir, entregó su vida en medio de la lucha para los alcances de los derechos y la justicia social de los pueblos originarios.
- A mis hermanos/as** Por el apoyo brindado hacia mi persona.
- A la Fundación Rigoberta Menchú Tum y PRODESSA- ESEDIR.** Por la institucionalización de la especialidad en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la cultura Maya en la Universidad de San Carlos de Guatemala.
- A mis catedráticos/as** Por sus enseñanzas y la formación que me brindaron.
- A mis amigos/as** Por el apoyo incondicional brindado durante mis estudios universitarios.

AGRADECIMIENTOS

- A Ajaw** Por mi existir, por guiar mis pasos, las fuerzas y las fortalezas que me brindado.
- A mis padres** Elizabet Cuy Martín y Jorge Pichiyá Cuy, por mi existir, por su amor, por sus buenas enseñanzas y consejos los amo.
- A mi tío** Lorenzo Pichiyá López, por brindarme sabiduría y por guiarme desde el Xamanil.
- A mis hermanos/as** Por su apoyo brindado en forma incondicional hacia mi persona.
- A mi asesora** Dra. Walda Flores, por su asesoría y apoyo incondicional.
- A mis amigos/as** Por el apoyo brindado hacia mi persona en el transcurso de mi formación.

RESUMEN

A raíz de los Acuerdos de Paz se da la Reforma Educativa y con ella se integra en el CNB la Enseñanza de los idioma originarios de Guatemala y pasa a formar parte del pensum de estudio desde el nivel preprimario hasta nivel medio; a pesar de los años transcurridos los docentes no han tenido una formación continua para la enseñanza los idiomas mayas, en este caso el idioma Kaqchikel, se evidencia que los estudiantes después del nivel medio tienen dificultad en el dominio de las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas.

Viendo esta situación, se vio la necesidad de investigar el problema, en dos institutos del ciclo básico para determinar el proceso metodológico que los docentes aplican para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes de tercero básico; para recabar información se utilizaron las técnicas de la entrevista, observación y revisión documental.

Los resultados que se obtuvieron del estudio, es que los docentes no tienen definido la metodología para aplicar en la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel como segundo idioma; se pudo apreciar en el proceso de la enseñanza son traducciones, memorización y repetición de palabras, frases y oraciones. Los estudiantes no se sienten motivados/as para aprender el Kaqchikel por ser técnicas tradicionales; es importante que los docentes sean formados por la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural del MINEDUC y/o La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

ABSTRACT

As a result of the Peace Accords, the Educational Reform takes place with it, the Teaching of the native languages of Guatemala is integrated into the CNB and to be part of the study curriculum from the pre-primary level to the middle level; Despite the years that have elapsed, teachers have not had continuous training for the teaching of Mayan languages, in this case the Kaqchikel language, it is evident that students after the middle level have difficulty in mastering the competences of the four language skills.

Seeing this situation, we saw the need to investigate the problem, in two institutes of the basic cycle to determine the methodological process that teachers apply for Kaqchikel language teaching with third grade students; In order to gather information, the techniques of interview, observation and documentary review were used.

The results that were obtained from the study, are that the teachers do not have defined the methodology to apply in teaching and learning the Kaqchikel language as a second language; they were able to appreciate in the process of teaching are translations, memorization and repetition of words, phrases and sentences. Students do not feel motivated to learn the Kaqchikel because they are traditional techniques; It is important that teachers are trained by the General Directorate of Intercultural Bilingual Education of MINEDUC and / or The Academy of Mayan Languages of Guatemala.

RUK'U'X NA'OJ

Ojer kan ri qati't qamama' yalan k'ayewal xikil pe pa kik'aslem ruma jun wi ri kich'ab'äl, ri nab'ey taq qati't qamama' qate' qatata' xeb'e pa tijob'äl, rije' k'a ri' man ketaman ta yech'o pa kaxan ch'ab'äl, po ri xe'ok kitijonela' e kaxlani' taq winaqi' rije' man yech'o ta pa Kaqchikel ch'ab'äl, ri qati't qamama' qate' qatata' janila xetz'ilöx, xechap, xech'ay kuma ri kaxlani' taq tijonela'.

K'a pa ri' juna' 1996 k'a ri' xb'an jun taqanem tzij richin tiya' q'ij richin nokisäx chuqa' nik'üt ri qach'ab'äl chi kiwäch ri tijoxela' pa taq tijob'äl. Po k'o jun ruk'ayewal ruma e k'o kiy kaxlani' chuqa' qawinaq man ketaman ta yech'o pa qach'ab'äl, to rije' achike rub'eyal nikib'än richin niki'üt ri Kaqchikel ch'ab'äl, ri' yalan k'atzinel niqasol rij. Man xa xe ta rije' k'o kik'ayewal, chuqa' ri ketaman yech'o k'o kik'ayewal.

Ruma yeqatz'ët ri tijoxela' ri e k'o pa ruk'u'x tijonik man kan ta yatikir yech'o pa Kaqchikel, k'atzinel netamatäx achike rub'eyal niki'üt ri qach'ab'äl ri tijonela', ruma ri' xb'an re jun samaj re' richin xetamatäx, re ch'ob'onik re' xb'an pa ka'i' tijob'äl akuchi' k'o ruk'u'x tijonik pa tinamit pa Tzi' Ya'.

Rik'in ri ch'ob'onik xb'an xtz'etetäj chi ri tijonela' majun ketaman ta jun rub'eyal richin niki'üt ri qach'ab'äl, ruma ri', ri tijoxela' man kan ta niketamaj. K'atzinel chi ri tijonela' yetijox pa ruwi' nab'eyal ruk'utik chuqa' ri samajib'äl nokisäj richin nikisajij ri qach'ab'äl, re tijonik re' ja ta ri DIGEBI chuqa' ri K'ulb'il Yol Twitz Paxil yeya'on, we ke ri' pa rub'eyal xtik'üt ri Kaqchikel ch'ab'äl pa taq tijob'äl.

ÍNDICE

Introducción.....	1
-------------------	---

Capítulo I

Plan de la Investigación

1.1. Antecedente.....	4
1.2. Planteamiento y definición del problema	9
1.3. Objetivos.....	11
1.4. Justificación.....	11
1.5. Hipótesis.....	12
1.6. Variables.....	13
1. 7. Tipo de investigación.....	14
1.8. Metodología.....	14
1.9. Población y Muestra	16

Capítulo II

Fundamentación Teórica

2.1. Idiomas mayas e identidad cultural.....	17
2.2. Idioma Kaqchikel.....	18
2.3. Bilingüismo.....	18
2.4. Segunda Lengua.....	18
2.5. Educación Bilingüe Intercultural.....	19
2.6. Habilidades Lingüísticas.....	19
2.7. Metodología para la enseñanza aprendizaje de L2.....	20

2.8. Métodos y técnicas para la enseñanza aprendizaje de L2.....	20
2.9. Estrategias de enseñanza - aprendizaje.....	21
2.10. Competencias lingüísticas que debe desarrollar el estudiante en la L2.....	23
2.11. Rincones de aprendizaje.....	24
2.12. Recursos didácticos.....	24
2.13. Materiales didácticos.....	25
2.14. Clasificación de los materiales didácticos.....	26

Capítulo III

Presentación de Resultados

3.1.Variable 1. Metodología para la enseñanza aprendizaje de la.....	28
3.2. Variable 2. Competencias segunda Lengua L2.....	38

Capítulo IV

Discusión y Análisis de Resultados

4.1. Variable 1. Metodología para la enseñanza aprendizaje de la L2.....	48
4.2. Variable 2. Competencias segunda Lengua L2.....	56
Conclusiones.....	60
Recomendaciones.....	61
Referencias.....	62
ANEXOS.....	65

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1 Variables.....	13
-------------------------	----

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 Elaboración y utilización de material didáctico para el desarrollo de sus clases en el curso del idioma Kaqchikel.....	28
Tabla 2 Materiales utiliza el profesor (a) en el curso del idioma Kaqchikel.....	28
Tabla 3 Creatividad en el aula al desarrollar su clase en el curso del idioma Kaqchikel	29
Tabla 4 Actividades que realiza el profesor en el aula para que Ud. comprenda y entienda el idioma Kaqchikel.....	29
Tabla 5 Utilización de técnicas adecuadas para comprender y hablar el idioma Kaqchikel a los estudiantes.....	30
Tabla 6 Actividades que el profesor (a) desarrolla para enseñar que los estudiantes aprendan hablar el idioma Kaqchikel.....	31
Tabla 7 Estrategias para la enseñanza de la escritura en el idioma Kaqchikel...	32
Tabla 8 Rincones de aprendizajes para la enseñanza del idioma Kaqchikel.....	33
Tabla 9 Métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel.....	35
Tabla 10 Lo que se necesitaría para mejorar la enseñanza del idioma Kaqchikel.....	37
Tabla 11 Comunicación del docente en idioma Kaqchikel con los estudiantes dentro del aula de clases.....	38
Tabla 12 Los estudiantes utilizan el idioma Kaqchikel para comunicarse entre sí dentro del aula.....	39

Tabla 13 Formas que enseñan las cuatro habilidades del idioma Kaqchikel.....	41
Tabla 14 Formas o maneras como enseña el profesor(a) el idioma Kaqchikel...	42
Tabla 15 Observación de clases.....	44
Tabla 16 Revisión Documental.....	46

ÍNDICE DE GRÁFICAS

Gráfica 1 Estrategias para la escritura del idioma Kaqchikel: ejercicios, dictados, rompecabezas para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel.....	32
Gráfica 2 Espacios o lugares (rincones de aprendizaje) en el aula para la enseñanza del idioma Kaqchikel.....	33
Gráfica 3 Forma de evaluación del profesor (a) del aprendizaje del idioma Kaqchikel.....	36
Gráfica 4 Comunicación del profesor (a) con estudiantes en idioma Kaqchikel dentro del aula.....	38
Gráfica 5 La comunicación entre los estudiantes en idioma Kaqchikel.....	39

INTRODUCCIÓN

En la actualidad (2018) se cuenta con un nuevo Currículum Nacional Base (CNB), que contiene como un eje la multiculturalidad e interculturalidad porque de esta manera se caracteriza el país, el CNB pretende una educación integral y holística, de acuerdo con la diversidad cultural y lingüística del país. El currículum actual contiene el área de Comunicación y Lenguaje como subáreas los Idiomas Mayas y español, como primer idioma (L1) o segundo idioma (L2) según el contexto y la tipología lingüística de los estudiantes.

El idioma kaqchikel es un legado de la cultura maya Kaqchikel que permite identificar a las personas pertenecientes de dicho pueblo, descendientes de una cultura milenaria y ancestral de los mayas antiguos; desde la colonización española, a los idiomas originarios se les truncó su propia autonomía y desarrollo, debido al racismo y discriminación lingüística que impera en Guatemala.

El idioma kaqchikel sobrevive por la resistencia cultural y lingüística que han mantenido sus hablantes. Ahora con los fundamentos legales nacionales e internacionales: Ley de la Academia de Lengua Mayas de Guatemala decreto Legislativo 60 – 90, Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, Ley de idiomas Nacionales Decreto Legislativo 19 – 2003, Convenio 169 de la OIT Sobre pueblos Indígenas, Tribales y Países Independientes. Fundamentos que favorecen la promoción y desarrollo de los idiomas mayas, en este caso el idioma kaqchikel, debe implementarse en el nivel pre-primario, primario, y medio, según contempla el CNB.

A pesar que en el pensum de estudio del ciclo básico existe el curso del idioma Kaqchikel, se utiliza poco en el desarrollo de las actividades cívicas, sociales y educativas, debido a que el idioma oficial es el castellano. En ocasiones el

Kaqchikel es utilizado únicamente las actividades culturales, por esta razón los estudiantes poseen dificultades para dominar dicho idioma, cuando son egresados de los centros educativos.

En los casos particulares del Instituto Nacional de Educación Básica e Instituto Mixto de Educación Básica, ambos en el municipio de Patzicía Chimaltenango, se evidencia por observación que los estudiantes del ciclo básico tienen dificultades para desarrollar las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel que el Currículo Nacional Base plantea. Se considera que los docentes tienen deficiencias para la enseñanza del idioma Kaqchikel como L2.

Los objetivos de esta investigación fueron: identificar la metodología que aplican los docentes para la enseñanza aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. Y Verificar las competencias y el uso de la L2, que desarrollan los estudiantes de tercero.

El tipo de investigación que se utilizó es descriptivo porque se hizo la descripción de las características y aspectos de resultados que se obtuvieron. La metodología que se utilizó fue el método inductivo porque se partió de los hallazgos para llegar a las conclusiones.

En este informe se presentan los resultados de la investigación realizada sobre la metodología que aplican los docentes para la enseñanza del idioma Kaqchikel como L2 con los estudiantes de tercero básico del Instituto Nacional de Educación Básica y el Instituto de Educación Básica por Cooperativa ambos en el municipio de Patzicía departamento de Chimaltenango.

La primera variable: Metodología para la enseñanza aprendizaje de la L2. En este estudio se tomó en cuenta como metodología que aplican los docentes para desarrollar las clases y para construir los aprendizajes a nivel individual y colectivo a través de técnicas y estrategias de aprendizaje. Dentro de los indicadores que se propusieron para la variable metodología para la enseñanza aprendizaje de la L2 están: plan de clase, materiales didácticos, estrategias, técnicas, métodos y rincones de aprendizaje.

La otra variable dentro de éste proceso de investigación están las competencias de la segunda lengua (L2). Como indicadores de éstos el entender, hablar leer, y escribir del idioma Kaqchikel.

La muestra para este estudio fueron los estudiantes de tercero básico sección "A" de los establecimientos educativos: Instituto de Educación Básica por Cooperativa –IMEBCO- e Instituto Nacional de Educación Básica – INEB- ambos en el municipio de Patzicía departamento de Chimaltenango.

Técnicas utilizadas para esta investigación fueron: la entrevista, la observación y la revisión documental. La entrevista y la observación fueron dirigidas a docentes, alumnos y alumnas, y la revisión documental solo con los documentos. La información que se recopiló a través de los diferentes instrumentos de investigación, se procesó estadísticamente. Los resultados se presentan en tablas y graficas estadísticas.

Los principales resultados que se obtuvieron en este estudio, se indica que los docentes utilizan muy poco la metodología en el proceso educativo. El desarrollo de las competencias lingüísticas los estudiantes tienen dificultades para dominar el idioma. Esto se basa en las respuestas que brindaron los estudiantes, la observación y la revisión documental realizada en los Institutos, se pudo apreciar que los dos docentes le hacen falta una formación en técnicas y estrategias metodológicas para la enseñanza del idioma Kaqchikel.

Se verificó que los estudiantes no utilizan el idioma maya Kachikel como medio de comunicación entre ellos ni con los docentes.

Para una educación de calidad es importante desarrollar y aplicar procesos metodológicos para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes de tercero básico. También implementar el desarrollo de las competencias lingüísticas en las y los estudiantes en el aula.

CAPITULO I

PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 ANTECEDENTES:

Moro, L. (2016) en su tesis “Importancia del ambiente letrado en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi’”. Realizado en el Instituto de Educación Básica por Cooperativa del Municipio de Sayaxché, Petén. Plantea en su objetivo general de estudio “Contribuir para que el ambiente letrado en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi’ facilite el desarrollo de las 4 habilidades lingüísticas en los jóvenes y señoritas” (p. 12).

El estudio fue realizado con estudiantes de primero básico y docentes que imparten cursos con los mismos estudiantes. La investigación que se utilizó para este estudio es de tipo descriptivo para obtener información, para recabar información utilizó tres instrumentos que fueron dirigidos a docentes, estudiantes y personas expertas en el tema; también utilizó una guía de observación en el ambiente escolar. Los resultados que se obtuvo demuestran que los docentes no tienen un baúl de materiales didácticos para la enseñanza del idioma maya Q’eqchi’, de igual manera según la guía de observación indica que no existe un ambiente letrado. Los estudiantes encuestados respondieron que los docentes no utilizan material didáctico, pero ellos manifestaron que es importante que sus docentes lo utilicen.

Tot, M. (2016) en su tesis “Efectividad de la Metodología en la enseñanza del idioma Q’eqchi’ con estudiantes de 5°. Magisterio de Educación Infantil Bilingüe en el Instituto Maya K’amol B’e, municipio de Cobán, Alta Verapaz”. Del Instituto Nacional Maya K’amol B’e, municipio de Cobán, Alta Verapaz. Plantea como objetivo general de su estudio “Coadyuvar a la formación de los estudiantes de

quinto Magisterio Infantil Bilingüe, verificando la efectividad de la metodología en la enseñanza del idioma Q'eqchi' como L1 para alcanzar las habilidades comunicativas oral y escrita" (p.11).

El estudio fue realizado con estudiantes de la carrera de quinto magisterio de Educación Infantil Bilingüe y a la docente del curso del idioma Q'eqchi'. La investigación que se utilizó para este estudio es de tipo cualitativo. Para recabar información utilizó la técnica de la entrevista, lo hizo a través de una guía de preguntas, los resultados de la investigación de muestran que la metodología que aplica la docente para la enseñanza y aprendizaje del idioma Q'eqchi' es deficiente según las respuestas de los estudiantes entrevistados, los estudiantes manifiestan que no utiliza material didáctico, no realiza actividades lúdicas para el desarrollo de su clase.

Ramírez, J. (2015) en su tesis "El Uso del Idioma Maya Mam en el aula y Desarrollo de las Competencias Lingüísticas de los niños y niñas" de la Escuela Oficial Urbana Mixta Rafael Landívar del Municipio de Comitancillo, departamento de San Marcos, plantea como objetivo general de su estudio "Contribuir al aprendizaje del Idioma Maya Mam, mediante técnicas de aprendizaje para el fortalecimiento de las competencias lingüísticas de las niñas y los niños en el grado de sexto primaria" (p.12).

El estudio fue realizado con los niños, niñas y docentes en las aulas. La investigación que utilizó para el estudio es de tipo descriptivo. Para recabar información utilizó una lista de cotejo y una guía para la entrevista a los docentes. Los resultados de la investigación demuestran que el idioma Mam lo utilizan muy poco para la comunicación entre los niños y docentes con los niños, de acuerdo a los porcentajes del desarrollo de las competencias lingüísticas, el 96% demuestran interés de escucharlo, el 64% hablan, el 6% escriben.

Panjoj, N. (2013) en su tesis "Metodología que utilizan los docentes para la enseñanza del idioma maya K'iche' como Segunda Lengua con estudiantes de primero básico en los Institutos Nacionales de Educación Básica de los

municipios de Joyabaj, Zacualpa y Chinique, el Quiché”. Plantea como objetivo general de su estudio “Determinar la metodología que los docentes de primero básico utilizan para la enseñanza del idioma maya K’iche’ como segunda Lengua para fortalecer la identidad cultural de los estudiantes (p. 34).

El estudio se realizó con tres docentes y con estudiantes. La investigación que utilizó para este estudio es de tipo descriptivo. Para recabar información utilizó la técnica de la encuesta de 12 ítems. Los resultados de la investigación demuestran que no todos los docentes utilizan métodos adecuados para enseñar el idioma K’iche’ como segunda lengua. Realizan pocas actividades para el desarrollo de la habilidad oral, por eso mismo, los estudiantes califican las clases de los docentes como regulares.

Fabián, R. (2014) en su tesis “Uso de la Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Mam como Segunda Lengua” de los Institutos Nacionales de Educación Básica. En su objetivo general plantea “Contribuir en el uso de una metodología, para facilitar el aprendizaje del Idioma Maya Mam como L-2 en el tercer grado del ciclo básico” (p. 11).

El estudio se realizó con docentes, directores y estudiantes. La investigación es de tipo documental y descriptiva, para recabar información utilizó la técnica de la encuesta y la observación. Los resultados demuestran que los docentes y los directores al responder la encuesta dieron como resultados que los docentes utilizan métodos, técnicas y estrategias para la enseñanza del idioma Mam, sin embargo, cuando se aplicó el instrumento de observación en el aula, contradice los resultados anteriores porque los docentes no dominan métodos, técnicas y estrategias de enseñanza del idioma Mam.

Pérez, S. (2013) en su tesis “El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas de idioma maya K’iche’ ”del Instituto Mixto de Educación Básica de Nueva Esperanza, Ixcán, Quiché. El objetivo general de su estudio plantea “Contribuir con los docentes para que la aplicación del curso de Comunicación y Lenguaje L1, a través de metodologías activas y recursos didácticos adecuados fortalezca las cuatro habilidades básicas del idioma maya

K'iche', en los estudiantes del Instituto Básico por Cooperativa de Santa María Tzejá, Ixcán, Quiché". (P.13).

El estudio lo realizó con estudiantes, docentes y padres de familia. La investigación que utilizó para este estudio es de tipo descriptivo - cualitativo y utilizó la técnica de la encuesta para recabar información. Para la realización de este estudio se utilizó la entrevista semi-estructurada y una guía de observación. Los resultados obtenidos demuestran que los docentes utilizan de vez en cuando metodologías, actividades y materiales didácticos para el desarrollo de sus clases, de acuerdo a las respuestas de los estudiantes y padres de familia entrevistados, por lo que califican que las clases son regulares.

Velázquez, L. (2015) en su tesis "Metodología de Lectura y Escritura del Idioma Mam, para el Aprendizaje del Idioma español con estudiantes de primer grado Primaria". Estudio realizado a nivel de cinco escuelas del sector 1204.2, en el Municipio de Comitancillo, departamento de San Marcos. El objetivo general de su estudio plantea "Contribuir con una metodología adecuada de la lectura y escritura en Mam para el aprendizaje del idioma español" (p.16).

El estudio lo realizó con estudiantes de sexto primaria como informantes claves y docentes. La investigación que utilizó para este estudio es de tipo descriptivo y utilizó la técnica de la entrevista para recabar información. Para la realización de este estudio se utilizaron los instrumentos de entrevista y de observación. Los resultados obtenidos demuestran que los docentes desconocen la metodología propia para promover la lectoescritura en idioma materno Mam, ya que las actividades que se realizan a diario en las escuelas no pasan a ser más de lo tradicional, es decir, dictados, copia de lecciones, lecturas superficiales sin uso de estrategias y técnicas adecuadas.

Morejón, P. (2013) en su tesis "Metodología de enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua" estudio realizado a nivel de cinco Institutos Nacionales de Educación Básica del departamento de Chimaltenango". De los municipios de Patzicía, Patzún, San Juan Comalapa, San Andrés Itzapa, y Chimaltenango

cabecera. Plantea como objetivo general de su estudio “Identificar los procesos metodológicos que aplican los docentes en la enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua” (p.38).

El estudio realizó con los docentes y estudiantes de los cinco Institutos. La investigación que utilizó para este estudio es de tipo descriptivo, utilizando la técnica de la encuesta y entrevista para recabar información. Los resultados de la investigación demuestran que los docentes carecen de conocimientos para aplicación de métodos para la enseñanza del idioma Kaqchikel, le han dado prioridad al método gramatical, crean poco ambiente de motivación en el aula con los estudiantes para el desarrollo de las clases, algunos docentes tratan de motivar a través de cantos, juegos, chistes e historias, por lo que muestran una enseñanza regular.

Quib, M. (2015) en su tesis “Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q’eqchi’”. Estudio realizado en una escuela de San Pedro Carchá, Alta Verapaz”. Plantea como objetivo general de su estudio “Determinar qué estrategias se utilizan para la enseñanza de la escritura del idioma Q’eqchi’ “ (p.40).

El estudio se realizó con docentes, director, estudiantes y padres de familia. La investigación que utilizó es de tipo descriptivo, aplicando la técnica de la entrevista para recabar información. Para la realización de este estudio se utilizó la entrevista semi-estructurada y su instrumento fue un cuestionario. Los resultados obtenidos muestran que los docentes en la enseñanza de la lectura y escritura utilizan el método analítico y mixto para el desarrollo de esta habilidad. Las estrategias utilizadas por los docentes son copias, dictados, dinámicas, cantos y juegos para el fortalecimiento de la escritura del idioma Q’eqchi’, a través de ello motivan a los estudiantes para su aprendizaje.

Marroquín, M. (2015) en su tesis "Metodología de la Enseñanza de la lectura en idioma K'iche' en Educación Bilingüe Intercultural". Estudio realizado con estudiantes de primer grado de primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de San

Sebastián, aldea Lemoa, Santa Cruz del Quiché. En su objetivo general de su estudio plantea “Determinar qué metodología utilizan los docentes para desarrollar la lectoescritura en idioma K’iche’”. (p.35)

Realizó el estudio con docentes. La investigación que se utilizó para este estudio es de tipo descriptivo, aplicando la técnica de la entrevista y la observación para recabar información. Para la realización de este estudio se utilizó la entrevista semi-estructurada, su instrumento fue un cuestionario de 11 ítems y una ficha de observación. Los resultados obtenidos demuestran que los docentes a veces utilizan métodos, técnicas y estrategias para la enseñanza de la lectura del idioma K’iche’, en pocas ocasiones realizan actividades lúdicas para crear un ambiente de motivación en el aula; los materiales didácticos que utilizan para el desarrollo de sus clases en el aula son: carteles, libros de cuentos, textos, ruletas, loterías, memorias, tapitas y piedras.

1.2. Planteamiento y definición del problema.

Guatemala posee grandes legados y herencias lingüísticas y culturales, sin embargo, en su proceso histórico existen muchas desigualdades que son manifestación del rostro del racismo y discriminación entre los pueblos. Su sociedad es diversa por lo que se cataloga como multiétnica y multilingüe. La riqueza lingüística está conformada por 22 Idiomas Mayas según La Academia de Lenguas mayas de Guatemala, más el Xinka, el Garífuna y el castellano. Un alto porcentaje de sus más de 14 millones de habitantes es bilingüe y se identifica con uno de los 25 grupos etno-lingüísticos del país.

Las culturas Maya, Ladino, Xinka y Garífuna construyen una población con característica social y lingüística diversa. Dichos pueblos fueron reconocidos de esa diversidad que se inició en la Constitución Política de la República de 1985 y se le dio más importancia en el año 1996, con la firma de los Acuerdos de Paz. A raíz de este acontecimiento nace la Reforma Educativa, para ello se integró en el Currículo Nacional Base la enseñanza de un idioma maya que pasa a formar parte del pensum de estudio.

En la actualidad a pesar que en el pensum de estudio del ciclo básico existe el curso del idioma Kaqchikel, tiene un uso limitado en el desarrollo de las actividades cívicas, sociales y educativas, debido a que el idioma oficial es el castellano. En ocasiones el Kaqchikel es utilizado en las actividades culturales, por esta razón los estudiantes poseen dificultades para dominar dicho idioma, cuando son egresados de los centros educativos.

En los casos particulares del Instituto Nacional de Educación Básica INEB y el Instituto Mixto de Educación Básica por Cooperativa - IMEBCO, ambos en el municipio de Patzicía, Chimaltenango, se evidencia por observación, que los estudiantes del ciclo básico tienen dificultades para desarrollar las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel que el Currículo Nacional Base plantea. Se considera que los docentes tienen deficiencias para la enseñanza del idioma Kaqchikel como L2.

Es por eso es necesario investigar si los docentes son capaces de aplicar metodología adecuada para la enseñanza del idioma maya Kaqchikel, en los establecimientos educativos INEB e IMEBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango. En tal sentido la interrogante a responder en este estudio es:

Pregunta principal:

¿De qué manera se lleva a cabo la Enseñanza – ¿Aprendizaje del idioma kaqchikel como L2, en los institutos INEB e IMEBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango?

Preguntas investigativas:

- a) ¿Cuál es la metodología que aplican los docentes para la enseñanza del idioma kaqchikel, con estudiantes de tercero básico en los institutos IMEBCO e INEB del municipio de Patzicía, Chimaltenango?
- b) ¿Qué competencias desarrollan en el uso de la L2, los estudiantes de tercero básico de los institutos IMEBCO e INEB del municipio de Patzicía, Chimaltenango?

1.3. Objetivos:

1.3.1 Objetivo General

Analizar la metodología de la enseñanza- aprendizaje del idioma kaqchikel como L2, para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas, en los institutos e INEB e IMBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango.

1.3.2 Objetivos Específicos:

- a) Identificar la metodología que aplican los docentes para la enseñanza aprendizaje del idioma kaqchikel como L2, con los estudiantes de los institutos INEB e IMEBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango.
- b) Verificar el desarrollo de las competencias en el uso de la L2, que en los estudiantes de tercero básico de los institutos INEB e IMEBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango.

1.4 Justificación

Según el Currículum Nacional Base, la enseñanza de un segundo idioma forma parte del pensum de estudio de los niveles pre-primario, primario y medio, el cual busca desarrollar un aprendizaje significativo e integral, donde pretende que el estudiantado sea competente para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas de cualquier idioma.

Pero para ello es necesario investigar la metodología que aplican los docentes en la enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua con los estudiantes de tercero básico, es importante verificar la metodología de la enseñanza de un idioma, porque es la base fundamental para tener éxito y alcanzar una calidad educativa, Mortimore (2002) afirma:

La escuela de calidad es la que promueve el progreso de sus estudiantes en una amplia gama de logros intelectuales, sociales, morales y emocionales, teniendo en cuenta su nivel socioeconómico, su medio familiar y su aprendizaje previo. Un sistema escolar eficaz es el que maximiza la capacidad de las escuelas para alcanzar esos resultados (p.43).

De igual manera lo enfoca Navarrete (2010) quien cita a Delgado al conceptualizar “método”: Los métodos de enseñanza o didácticos son caminos

que nos llevan a conseguir, alcanzar el aprendizaje en los alumnos, es decir, a alcanzar los objetivos de enseñanza.

Con lo observado en los estudiantes del ciclo básico, tienen dificultades para el para desarrollar las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel, por esta razón surge el interés para investigar a profundidad los métodos, técnicas y estrategias que desarrollan los docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Kaqchikel como segunda lengua en el ciclo básico. Cabe mencionar que la mayoría de los estudiantes presentan dificultades para desarrollar las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas del Kaqchikel.

Si este problema continuo en el ciclo básico, significa que no se alcanzan el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel tiende llegar a una serie de dificultades más grandes ya que no podrán transmitir ni contribuir lingüísticamente.

Se espera que con esta investigación se pueda conocer a profundidad la aplicación de la metodología para la enseñanza del idioma Kaqchikel en los dos institutos del ciclo básico.

1.5. Hipótesis

Esta investigación no tiene hipótesis, debido que es una investigación descriptiva porque Kerlinger (1982) afirma:

En la investigación descriptiva, por otra parte, se trata de describir las características más importantes de un determinado objeto de estudio con respecto a su aparición y comportamiento, o simplemente el investigador buscará describir las maneras o formas en que éste se parece o diferencia de él mismo en otra situación o contexto dado (p.17)

1.6 Variables

Variables	Definición teórica	Definición operativa	Indicadores	Técnica	Instrumentos
Metodología para la enseñanza - aprendizaje de la L2.	<p>“Estudio de técnicas, procedimientos y recursos enfocados a la mejora y optimización de nuestra capacidad para (generar y) obtener nuevos conocimientos y habilidades.” Publicado por Alfonso Casarez en (p. 49)</p>	<p>Se refiere a un conjunto de técnicas, estrategias y herramientas que utilizan los docentes para llegar a un objetivo, es un medio e instrumento, por los cuales se realizan las actividades. Cualquier actividad de la vida necesita de un método para que funcione.</p>	<p>Materiales didácticos. Técnicas para la enseñanza de la L2 Estrategias de enseñanza-aprendizaje Rincones de aprendizaje. Métodos para la enseñanza de la L2 Plan de clase. Libros de texto</p>	<p>Observación Entrevista Revisión documental</p>	<p>Guía de observación Guía de entrevista Guía de revisión documental</p>
Competencias de las cuatro habilidades lingüísticas de la Segunda Lengua (L2).	<p>Según Arnau (2001) La segunda lengua (L2) se entiende como a cualquier lengua o lenguas que se aprenden después de la primera. Se suele hablar de lengua extranjera o segunda lengua según haya o no haya en el contexto en que se Aprende. La competencia según Tobón (2013) La integración de los conocimientos, los procesos cognitivos, de las destrezas, las habilidades, los valores y actitudes en el desempeño ante actividades y problemas.</p>	<p>Las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas que el estudiante debe desarrollar son el entender, hablar, leer y escribir de un determinado idioma. La segunda lengua es la aprendida después de la primera lengua de una persona o un grupo de personas, es decir, que es como cualquier lengua diferente a la primera.</p>	<p>Entender Hablar Leer Escribir</p>	<p>Observación Entrevista Revisión Documental</p>	<p>Guía de Observación Guía de entrevista Guía de observación documental</p>

1.7. Tipo de Investigación

Esta investigación es de tipo descriptiva de acuerdo con Kerlinger, (1982) afirma:

“En la investigación descriptiva, por otra parte, se trata de describir las características más importantes de un determinado objeto de estudio con respecto a su aparición y comportamiento, o simplemente el investigador buscará describir las maneras o formas en que éste se parece o diferencia de él mismo en otra situación o contexto dado” (p. 17).

Esto permitió conocer la realidad de lo que se pretendía investigar, se trató de describir de manera correcta el problema, la sistematización de los resultados, el contexto de los institutos y los procesos metodológicos que realizan los docentes en el desarrollo de su clase y al desarrollo de las competencias lingüísticas de las y los estudiantes de tercero básico.

1.8. Metodología

Se utilizó el método inductivo porque se partió de los hallazgos para llegar a las conclusiones.

1.8.1 Técnicas

- Observación: Se observó las clases de los docentes que imparten cursos del idioma Kaqchikel, se observó las estrategias, técnicas, rincones de aprendizaje, materiales didácticos, que utilizan para la enseñanza – aprendizaje del idioma Kaqchikel.
- Entrevista: se entrevistaron a los docentes y estudiantes con relación a las estrategias, técnicas, rincones de aprendizaje, material didáctico para la enseñanza – aprendizaje del idioma Kaqchikel.
- Revisión documental: se revisaron las planificaciones de clase y bimestral del idioma Kaqchikel, en el plan se revisó, en el plan de clase se revisaron: las estrategias, técnicas, materiales didácticos y actividades que registran para la enseñanza del idioma Kaqchikel.

1.8.2. Instrumentos:

- Guía de observación: a través de la guía de observación se recabaron y se registraron información con relación a estrategias, técnicas, rincones de aprendizaje, materiales didácticos y uso del idioma Kaqchikel en el aula.
- Guía de entrevista: con esta guía se recabó información entrevistando a los docentes y estudiantes, referente a estrategias, técnicas, métodos, rincones de aprendizaje y materiales didácticos para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel.
- Guía de revisión documental: con este instrumento se recovó y se registró información de la planificación de clase y bimestral de los docentes, en las planificaciones se revisaron las técnicas, estrategias, actividades y materiales didácticos para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel.

1.8.3. Actividades:

Previas:

- Solicitud de permiso con las autoridades educativas para realizar la investigación.
- Autorización de las autoridades educativas
- Infamación a las autoridades educativas
- Elaboración y validación de instrumentos
- Programación para la aplicación delos instrumentos.

Durante:

- Aplicación de instrumentos con docentes y estudiantes.
- Transcripción de resultados

Después:

- Tabulación de resultados
- Elaboración de gráficas
- Análisis y discusión de resultados
- Elaboración de conclusiones y recomendaciones.

1.9. Población y muestra

Población total de la población fue de 100 estudiantes del INEB e IMEBCO del municipio de Patzicía, Chimaltenango.

El campo de investigación fue en:

Geográfica: Patzicía, Chimaltenango

Personales: Alumnos de tercero básico y docentes.

Institutos: IMEBCO e INEB.

La muestra se seleccionó de manera intencionada se eligiendo a 24 estudiantes de INEB y 24 estudiantes de IMEBCO y a los 2 docentes que imparten el curso del idioma kaqchikel, ambos grupos de estudiantes de tercero básico secciones "A". Porque para este grado, según el CNB, los estudiantes hayan desarrollado competencias de las cuatro habilidades lingüísticas para la L2.

Criterios muestrales:

Estudiantes inscritos de INEB e IMEBCO.

Hombres y mujeres por la equidad de género.

Estudiantes que tiene el Kaqchikel como L2

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Para este trabajo de investigación, es necesario conocer el significado de algunos conceptos relacionados al tema a investigar. Para ello citaremos a los diferentes autores, el cual plantean los siguientes términos y conceptos:

2.1. Idiomas mayas e Identidad Cultural.

En Guatemala es diversa en cultura e idiomas, los cuatro pueblos que coexisten en el país Maya, Xinka, Garífuna y Ladino, para que los cuatro pueblos gocen de sus derechos lingüísticos y que exista la interculturalidad a partir de la multiculturalidad e incursiona a la práctica plural desde la cultura. ESEDIR MAYAB' SAQARIB'AL (2008) define:

Al no hablar en Idioma Maya, la identidad cultural de las personas se debilita, que es a través del Idioma que se comprende y se transmiten la cosmovisión, los valores, principios conocimientos y demás elementos de la Cultura Maya. Por lo general el Idioma es el vehículo de transmisión de conocimientos dentro de la formación de los educandos en el aula, cuando el docente no habla en su Idioma ha perdido parte de su cultura, es el medio por el cual se debe de dar una educación integral desde los principios y valores de la cultura (p. 69).

Esto da pie a la necesidad establecer una relación de respeto, tolerancia mutua, confianza y equidad entre los cuatro pueblos.

2.2. Idioma Kaqchikel

En Guatemala existen 22 idiomas mayas y uno de ellos es el Kaqchikel de acuerdo con Tichoc R. (2008)

El idioma kaqchikel es uno de los idiomas mayas reconocidos por la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. En su desarrollo histórico este es un idioma separado de la rama Maya K'iche' alrededor del siglo XIII y XIV. En el momento de la invasión española seguía su propio desarrollo a la par de los otros idiomas como el Tz'utujil y otros. Actualmente se hablan en 54 municipios de 4 departamentos de Guatemala. El territorio Kaqchikel está integrado por los departamentos de Guatemala, Sacatepéquez, Chimaltenango y Sololá en forma mayoritaria, sin embargo, también hay población Kaqchikel en los departamentos de Escuintla, Baja Verapaz y Suchitepéquez en baja proporción (p. 14).

El idioma Kaqchikel, es uno de los idiomas mayas que cuenta con más hablantes en el país.

2.3. Bilingüismo

El bilingüismo es el dominio de dos idiomas. El primer idioma de la persona se conoce como idioma materno (L1) y un segundo (L2). El bilingüismo es la capacidad de dominar dos idiomas con las habilidades: comprensión, lectura y escritura de ambos idiomas, al respecto Bermúdez, J. y Findiño, Y. (s. f.) definen “De igual manera, la distinción entre el bilingüismo referido a un solo individuo y su relación con dos lenguas diferentes y el bilingüismo en conexión con un grupo social que se relaciona utilizando dos lenguas distintas, es otro de los factores considerados al momento de hablar de bilingüismo” (p. 101).

También se puede decir que el bilingüismo es dominio de las cuatro habilidades básicas de dos idiomas que usa una persona o grupo social, de utilizar dos códigos lingüísticos equilibrados. El bilingüismo normalmente se vivencia dentro de una sociedad multilingüe.

2.4. Segunda lengua.

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional -USAID- (2007) complementa que el segundo idioma es la lengua que una persona aprende después del primero. En el Currículum Nacional Base (CNB) se describe a cualquiera de los 25 idiomas guatemaltecos (22 mayas, el Xinka, el

garífuna y el español) que la niñez aprende en un contexto escolar y lo utiliza según el ámbito de uso. La enseñanza de una L2 no trata de desplazar la lengua materna (L1) de la población estudiantil, sino, se reconoce, valora y respeta la lengua de cada pueblo del país.

2.5. Educación Bilingüe Intercultural.

Existen varias definiciones y conceptos del término, cada persona lo maneja desde su conveniencia, el que más se asemeja a la realidad educativa guatemalteca es la definición que propone la Reforma Educativa (1998) describe que: “La educación bilingüe intercultural es la enseñanza y uso activo de dos o más idiomas en forma sistemática dentro del pensum de estudios en cualquier nivel educativo y el enfoque debe de ser sustractivo o aditivo, creativo y dinámico, fundamentada en la cultura sin desplazarla”(p. 124).

Los idiomas mayas son enseñados como un área más y el español es utilizado como lengua transversal y al final el español desplaza al idioma maya, el cual queda en un segundo plano, al respecto Roquel (2010) afirma: “La Educación Bilingüe Intercultural es una modalidad educativa, pero también es toda una filosofía (ideología), política, en fin, un conjunto de procesos y un conjunto de prácticas pedagógicas” (p.11).

2.6. Habilidades lingüísticas.

El idioma Kaqchikel es como cualquier idioma del mundo que posee cuatro las habilidades lingüísticas básica: escuchar, hablar, leer y escribir. Estas cuatro habilidades se clasifican en receptivas y productivas; las receptivas son el escuchar y leer, y las productivas son el hablar y escribir, Zúñiga M. (1989) afirma:

Las habilidades receptivas son escuchar y leer. Lo esencial en ellas es la comprensión del mensaje, sea éste oral o escrito. Si no se entiende lo que se escucha o lee, no hay una verdadera recepción del mensaje; por lo tanto, no hay comunicación. Las habilidades productivas son hablar y escribir. El manejo de ellas exige originalidad, en el sentido de ser capaz de producir mensajes orales o escritos que sean propios, no simples repeticiones o reproducciones de mensajes creados por otros. La repetición o reproducción de un mensaje puede

hacerse mecánicamente, incluso sin necesidad de comprender lo que supuestamente se "habla" o "escribe". De ser así, no se tiene un verdadero dominio de las habilidades lingüísticas productivas (p. 25).

Por lo tanto, los estudiantes deben tener dominio de estas cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel al ser egresado del ciclo básico.

2.7. Metodología para la enseñanza aprendizaje de L2.

La metodología de la enseñanza y aprendizaje contiene una serie de métodos técnicas y estrategias que, se puede implementar de una manera sistemática, esto contribuye a la adquisición de nuevos conocimientos, en este caso el aprendizaje de un idioma. Teberosky, citado por Roquel (2010) afirma que:

Así que se puede hablar de metodologías de organización del currículo, de enseñanza para cada una de las áreas de aprendizaje, de fijación de aprendizajes, de socialización de aprendizajes, de solución de problemas de aprendizaje, de enseñanza de una segunda lengua, de evaluación de aprendizajes, entre otras. No obstante, con la aparición de la corriente cognitivista, se prefiere hablar más de procesos psicológicos subyacentes en vez de metodologías (p.62)

El proceso metodológico tiene pasos que complementa los métodos de enseñanza; son herramientas que permiten al docente realizar indicadores de logro, durante el desarrollo de actividades le permiten orientar y dirigir actividades con los y las estudiantes. El CNB ha sido diseñado para que en la práctica educativa se cumpla con determinadas situaciones de enseñanza al aplicar los procedimientos metodológicos.

2.8. Métodos y técnicas para la enseñanza aprendizaje de L2.

El método es el camino para llegar a un fin y que representa la manera de conducir el pensamiento o las acciones para alcanzar un fin. Los métodos son momentos y técnicas que están ordenadamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos, según Zúñiga M. (1989) afirma:

Si bien el aprendizaje-adquisición de una segunda lengua puede darse de manera informal, a través del contacto con los hablantes de L2, cuando los aprendices son alumnos de una escuela en una comunidad con escaso uso del

castellano como L2, la experiencia demuestra la necesidad de un método para enseñar segunda lengua. Los resultados de un forzado aprendizaje del castellano al que el niño se ve expuesto en la escuela no son óptimos. Cuantas más diferencias haya entre la lengua materna indígena y el castellano, más difícil será el aprendizaje-adquisición de esta L2 sin el apoyo de un método para su enseñanza (p.57).

Además, comprenden los procedimientos para alcanzar propósitos educacionales. Los métodos generalmente se relacionan con el cómo; pero también el cómo está relacionado con las intencionalidades que son los fines que nos llevan a alcanzar resultados para adquisición de un segundo idioma.

2.9 Estrategias de enseñanza – aprendizaje.

La estrategia se podría decir que son medios y actividades que facilitan la obtención de conocimientos, además contribuyen a desarrollar actividades en la secuencia didáctica. Son importantes porque son muy útiles para los docentes y para los estudiantes cuando están en el proceso de la enseñanza y aprendizaje Pimienta J. (2012) afirma:

Son instrumentos de los que se vale el docente para contribuir a las implementaciones y el desarrollo de las competencias de los estudiantes. Con base es una secuencia didáctica que incluye: inicio, desarrollo y cierre, es conveniente utilizar estas estrategias de forma pertinente tomando en cuenta las competencias específicas que pretendemos contribuir a desarrollar. Existen estrategias para recabar conocimientos previos y para organizar o estructurar contenidos. Una adecuada utilización de tales estrategias puede facilitar el recuerdo. (p. 3)

Serrano, D. (s.f.) define “Las estrategias de aprendizaje son: un conjunto de operaciones, pasos, planes, rutinas que usan los estudiantes para facilitar la obtención, almacenamiento, recuperación, y uso de información al aprender una segunda lengua” (p. 1.)

Según Serrano, D. (s.f.) La clasificación de las estrategias para aprender un segundo idioma, en la guía de autoestudio:

2.9.1 Estrategias cognitivas

Clarificación/ verificación: Las usa el aprendiente para confirmar su comprensión de la lengua.

Predicción/ inferencia inductiva: Se hace uso de los conocimientos previos tanto lingüísticos como conceptuales. Se echa mano de: La lengua materna para inferir significados en la lengua extranjera. Aspectos como ¿quién está hablando? ¿Dónde se lleva a cabo la conversación? ¿qué relación hay entre los interlocutores.

Razonamiento deductivo: Esta es una estrategia de solución de problemas. El alumno busca y usa reglas generales, patrones y organización para construir y entender la lengua. Usa: analogías, síntesis y excepciones

Práctica: Contribuyen al almacenamiento y retención de la lengua extranjera. El foco de atención es la exactitud en el uso de la lengua. Se usa: repetición ensayo y error experimentación imitación.

Memorización: También se refieren a almacenamiento y retención, pero el foco de atención es precisamente el proceso para almacenar y retener la información.

Contextualización: Se refiere a colocar la palabra o frase que se desea aprender en una secuencia que haga sentido.

Agrupamiento: Clasificar u ordenar material para aprenderse con base en sus atributos en común.

2.9.2. Estrategias Metacognitivas

Previos: Hacer una revisión anticipada del material por aprender. En preparación de una actividad de aprendizaje.

Atención dirigida: Decidir por adelantado atender una tarea de aprendizaje en general e ignorar detalles.

Autoevaluación: Verificar el éxito de nuestro aprendizaje según nuestros propios parámetros de acuerdo a nuestro nivel.

Estrategias socio-afectivas

Estas permiten al individuo exponerse y practicar la lengua extranjera.

2.9.3. Estrategia de aprendizaje Descripción

Cooperación: Trabajar con uno o más compañeros para obtener retroalimentación.

Aclarar dudas: Decidir por adelantado atender una tarea de aprendizaje en general e ignorar detalle.

2.10 Competencias lingüísticas que debe desarrollar el estudiante en la L2.

Las habilidades Lingüísticas que debe desarrollar el estudiante en el idioma Kaqchikel como segundo idioma (L2), son las cuatro habilidades básicas el escuchar, leer, hablar y escribir, esto permite al estudiante expresar e interpretar mensajes, pensamientos, sentimientos e interactuar en el idioma Roquel, J. (2010) afirma:

En el caso de las escuelas preprimarias y primarias, una etapa previa a la transferencia de competencias comunicativas, consiste en el aprendizaje oral del segundo idioma. En otros niveles educativos, dependiendo del procedimiento que se utilice, el aprendizaje del segundo idioma puede combinar a la vez las cuatro competencias básicas: hablar, entender, leer y escribir (p.58).

Los estudiantes deben tener las capacidades para comunicarse en los diferentes espacios y situaciones de la vida cotidiana. Esto incluye las habilidades para distinguir y utilizar distintos textos, buscar, recopilar y procesar información, utilizar herramientas de ayuda para formular y expresar los propios argumentos orales y escritos de modo adecuado al contexto, según Roquel, J. (2010) Afirma:

Además de seguir desarrollando competencias de comprensión (receptiva) y expresivas (orales, gestuales, proxémicas, etc.) en los estudiantes, se les enseña la codificación y decodificación de símbolos y signos, la interpretación y comprensión del lenguaje escrito: lectura (receptiva) y escritura (productiva). En términos concretos, se refiere al aprendizaje del alfabeto y demás construcciones sintácticas y morfológicas del primer idioma (p. 58).

Las capacidades principales son la habilidad de comprender mensajes orales, entablar conversaciones y leer, comprender y escribir textos de acuerdo a las necesidades personales. Asimismo, las personas deben ser capaces de utilizar de una forma correcta las herramientas de aprender informalmente otros idiomas.

2.11. Rincones de aprendizaje.

Según MINEDUC, (2006) Los Rincones de Aprendizaje son espacios físicos del centro educativo: el aula, corredores, áreas verdes o recreativas. Se organizan para que los niños y las niñas desarrollen habilidades y destrezas, para luego poder construir conocimientos a partir del juego y la interacción libre. Los Rincones de Aprendizaje ofrecen a los niños y las niñas la posibilidad de practicar juegos y actividades variadas, dentro de un ambiente rico en alternativas de acción individual y colectiva. Con los Rincones de Aprendizaje se descubre una de las herramientas más valiosas de las que el agente educativo puede disponer, para convertir una actividad de aprendizaje, o de trabajo, en juego, diversión y descubrimiento (P. 10).

2.12. Recursos didácticos.

Cuando se habla de recursos didácticos, se refiere a los instrumentos que, por una parte, ayudan a los docentes/profesores en su labor de enseñar y por otra, facilitan a los estudiantes a lograrlos objetivos de aprendizaje. Pueden ser los medios didácticos como el pizarrón, pupitres, pandereta, textos de libros, calculadora... Se puede afirmar que los materiales didácticos son considerados como herramientas que ayuda a llevar a cabo la tarea de enseñanza - aprendizaje, pero es importante que siempre se haga un uso correcto y adecuado de ellos, Blanco, I. (2012) afirma:

El término recurso docente tiene dos acepciones distintas. En general, los diferentes recursos y materiales didácticos pueden referirse a todos los elementos que un centro educativo debe poseer, desde el propio edificio a todo aquel material de tipo mobiliario, audiovisual, bibliográfico, etc. Desde una perspectiva diferente, los recursos, son también aquellas estrategias que el profesor utiliza como facilitadoras de la tarea docente, referidas tanto a los aspectos organizativos de las sesiones como a la manera de transmitir los conocimientos o contenidos (p. 5).

Los recursos didácticos tienen como función provocar motivación en el proceso de la enseñanza - aprendizaje. Esto ayuda a llamar la atención de los

estudiantes, puede ser un video, fotografía, imágenes o audios. La función de los medios como la fotografía, diapositivas, vídeo, imágenes y audios es poder ayudar y acercar a los alumnos a su realidad, o simplemente tener un aprendizaje más en esos momentos, por otro lado, Blanco, I. (2012) define:

Los recursos para el aprendizaje cumplen una función mediadora entre la intencionalidad educativa y el proceso de aprendizaje, entre el educador y el educando. Esta función mediadora general se desglosa en diversas funciones específicas que pueden cumplir los recursos en el proceso formativo: estructuradora de la realidad, motivadora, controladora de los contenidos de aprendizaje, innovadora, etc. En cualquier caso, los recursos desempeñan funciones de tanta influencia en los procesos educativos (p. 6)

Históricamente en la enseñanza – aprendizaje el recurso didáctico más conocido, utilizado y común tradicionalmente es la pizarra. Su importancia en la enseñanza – aprendizaje es su uso generalizado, y ser el recurso más accesible, económico y factible de utilizar. También existen otros recursos como los libros, diccionarios, folletos e imágenes.

2.13 Materiales didácticos

Los materiales didácticos son los elementos que normalmente elaboran los docentes/profesores (as) para facilitar el aprendizaje de los y las estudiantes entre ellos podemos mencionar los carteles, mapas, dados, títeres, dodecaedro entre otros. Estos materiales didácticos ayudan a presentar y desarrollar los contenidos que los y las estudiantes deben trabajar para la construcción de los nuevos conocimientos. Choguaj (2012) Afirma:

Los materiales educativos son instrumentos que median, facilitan, apoyan y el desarrollo y los procesos de enseñanza aprendizaje. La evolución de los materiales responde a la historia de los seres humanos. Para describir las características que deben poseer los materiales educativos, es necesario resaltar que la cultura influye en la personalidad de los miembros de una comunidad y tiene relación con la forma de pensar de las personas, con sus creencias, con sus valores éticos, con el modo de actuar, de conducirse y la manera de expresar sus emociones y de resolver los problemas (p.35).

El material educativo para un segundo idioma tiene una parte metodológica, pedagógica y permanente que plantea iniciar la instrucción con el idioma y

cultura del estudiante, introduciendo paulatinamente un segundo idioma, para lograr una educación de calidad a niños y niñas maya hablantes.

2.14. Clasificación de los materiales didácticos

Según Guerrero A. (2008) “Hay que entender que un material no tiene valor en sí mismo, sino en la medida en que se adecuen a los objetivos, contenidos y actividades que estamos planteando” (p.2)

De entre las diferentes clasificaciones de materiales didácticos, la más adecuada me parece la siguiente:

2.14.1. Materiales impresos: libros, de texto, de lectura, de consulta (diccionarios, enciclopedias), atlas, monografías, folletos, revistas, boletines, guías.

2.14.2. Materiales de áreas: mapas de pared, materiales de laboratorio, juegos, aros, pelotas, potros, plintos, juegos de simulación, maquetas, acuario, terrario, herbario bloques lógicos, murales.

2.14.3. Materiales de trabajo: cuadernos de trabajo, carpetas, fichas, lápiz, colores, bolígrafos.

2.14.4. Materiales del docente: Leyes, Disposiciones oficiales, Resoluciones, PEC, PCC, guías didácticas, bibliografías, ejemplificaciones de programaciones, unidades didácticas.

CAPITULO III

PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS

Este capítulo se conforma con la presentación del trabajo de campo, contempla la interpretación de los tres instrumentos utilizados para recabar información sobre el problema de investigación abordado. A continuación los procedimientos de la aplicación de los tres instrumentos: a) Aplicación de las guías de entrevista aplicadas a dos docentes que actualmente imparten el curso del idioma Kaqchikel con estudiantes de tercero básico sección "A" de los dos institutos aplicados como campo de investigación; b) Aplicación de las guías de observación, aplicadas en las aulas con estudiantes de tercero básico, y c) una guía de revisión documental con este instrumento se verificó y revisó el plan bimestral y textos que utilizan para el curso del idioma Kaqchikel de los docentes.

Para el efecto, se hace uso de gráficas y tablas en donde se consignan los datos con los porcentajes; después de la presentación se realizó un análisis de los datos numéricos presentando como datos cualitativos, de tal manera que se pueda obtener un panorama completo. Esto, basado en el orden en que se manejaron las variables e indicadores en el cuadro de operacionalización.

Variable 1. Metodología para la Enseñanza Aprendizaje de la L2.

Tabla 1

Elaboración y utilización de material didáctico para el desarrollo de sus clases en el curso del idioma Kaqchikel.

Docente	Opinión
1.	No elabora material didáctico, los estudiantes elaboran los materiales en el aula, carteles, gráficas y otros de acuerdo a las instrucciones del docente.
2.	Elabora y utiliza pocos materiales, mapa lingüístico, folletos, gramática pedagógica del Kaqchikel, antologías, libros de textos para la L2.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Tabla 2

Materiales utiliza el profesor (a) en el curso del idioma Kaqchikel.

Materiales	SI	NO	N R
Carteles	98%	2%	0%
Imágenes	91%	9%	0%
Láminas	33%	77%	0%
Memoria	16%	84%	0%
Dados	6%	94%	0%
Loterías	2%	98%	0%
Rompecabezas	0%	100%	0%
Titeres	0%	100%	0%

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Otros materiales:

Hojas, crayones, marcadores, marcadores, libros, revistas, prensa, folletos, periódico, maquetas, organizadores gráficos.

Entre los materiales comunes que utilizan los docentes de los dos institutos predominan, los carteles, imágenes y las láminas, uno de los docentes respondió que no elabora materiales ya que los estudiantes son lo que elaboran sus propios materiales, también los docentes utilizan otros materiales para el desarrollo de sus clases de Kaqchikel según respondieron los estudiantes en la entrevista.

Según observación se pudo apreciar que respecto al uso de materiales que solo utilizan fotocopias de libros de textos y folletos pero estos materiales no están elaborados por los docentes.

Tabla 3

Creatividad en el aula al desarrollar su clase en el curso del idioma Kaqchikel.

Docente	Opinión
1.	El docente se considera que es creativo en la hora de desarrollar de las clases del idioma Kaqchikel, porque organiza a los estudiantes para trabajar en grupos y realización de gráficas y dramatizaciones de la siembra de maíz, el mercado, la pedida de mano de una novia, entre otras actividades utilizando el idioma Kaqchikel.
2.	Responde que no es creativo porque solo pide a los estudiantes que trabajen en grupos en el aula para el curso del idioma Kaqchikel.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes

Tabla 4

Actividades que realiza el profesor en el aula para que Ud. comprenda y entienda el idioma Kaqchikel.

Actividades	SI	NO	N R
Dinámicas	52%	46%	2%
Cantos	23%	65%	12%
Juegos	12%	81%	7%
Rally	2%	90%	8%

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes

Otras actividades que realiza: ejercicios en el cuaderno, lectura en parejas, dramatizaciones, exposiciones, trabajos en grupo y en parejas, lectura continua, trabalenguas, freses y diálogo.

Uno de los docentes respondió que no es creativo para impartir su clase del idioma Kaqchikel, en la entrevista con los estudiantes respondieron que los docentes utilizan las dinámicas y los cantos para impartir sus clases, también

utilizan dramatizaciones, exposiciones, trabajos en grupos y parejas según las repuestas de los estudiantes.

Según observación se pudo apreciar que el docente no es tan creativo para el desarrollo de las clases de Kaqchikel, las técnicas que utiliza son el magistral y tradicional, con estas técnicas se considera que el aprendizaje del idioma Kaqchikel no es efectivo, cabe decir que el alumno debe entender lo que se le enseña, porque es una de las cuatro habilidades receptivas para el aprendizaje de un idioma es decir es la puerta del análisis, codificación y asociación de su lenguaje con el del idioma que se le enseña.

En la revisión documental se apreció que los docentes han planificado pocas actividades para la enseñanza – aprendizaje del idioma Kaqchikel, uno de los docentes ha planificado actividades comunes y tradicionales, juegos, dinámicas y cantos. La docente no ha planificado actividades, sin embargo, en la clase observada realizó una dinámica y lectura continua.

Tabla 5

Utilización de técnicas adecuadas para comprender y hablar el idioma Kaqchikel a los estudiantes.

Docente	Opinión
1.	Utiliza canciones para la enseñanza del idioma Kaqchikel, también los estudiantes elaboran sus propios materiales, carteles, mapas lingüísticos.
2.	Los estudiantes trabajan en pareja y trío para participar en clase y resolver hojas de trabajo “de esta manera se ayudan los estudiantes para su aprendizaje, si trabajan individual considero que les cuesta” según manifiesta la docente.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Tabla 6**Actividades que el profesor (a) desarrolla para enseñar que los estudiantes aprendan hablar el idioma Kaqchikel.**

Actividades	SI	NO	N R
Diálogos	92%	4%	4%
Dramatizaciones	46%	50%	4%
Cantos	35%	58%	7%
Cuentos	21%	71%	8%
Videos	2%	90%	8%

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Otras actividades que desarrolla: trabalenguas, cantos historias, frases, exposiciones, cuentos, lecturas y grabaciones.

Uno de los docentes utiliza cantos para que los estudiantes desarrollen la habilidad de hablar, la docente trabaja con los estudiantes en pareja y en grupos para que se apoyen entre ellos para hablar el Kaqchikel. De acuerdo con las respuestas de los estudiantes entrevistados, manifestaron que las actividades más comunes que realizan son: diálogos, dramatizaciones y cantos; además utilizan el trabalenguas, frases, exposiciones, cuentos. Estas son las actividades que realizan para el desarrollo de la habilidad del hablar.

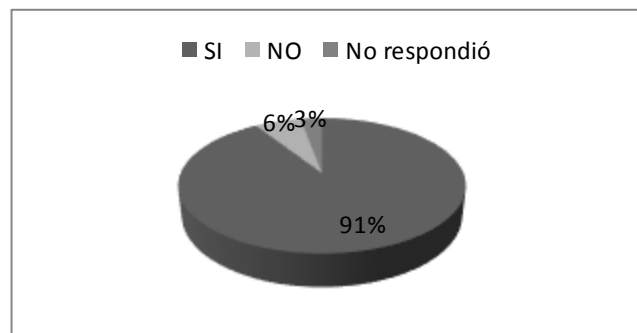
Según observación se pudo apreciar que respecto a entender y hablar el idioma Kaqchikel, no utilizan ningún método, solo actividades tradicionales cantos y dinámicas.

En la revisión documental se apreció que en el plan de clase no registran métodos para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel, debido a que los docentes conocen poco de métodos para la enseñanza y aprendizaje de un idioma.

Tabla 7**Estrategias para la enseñanza de la escritura en el idioma Kaqchikel.**

Docente	Opinión
1.	Utiliza estrategias para la escritura del idioma Kaqchikel, utilizan hojas de trabajo, pide al estudiante que escriban viarias veces las palabras y frases en su cuaderno.
2.	Utiliza hojas de trabajo y traducciones de palabras, frases y oraciones de Kaqchikel a español y viceversa.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Gráfica 1**Estrategias para la escritura del idioma Kaqchikel: ejercicios, dictados, rompecabezas para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel.**

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Utiliza otras estrategias: Frases, oraciones, planas, carteles, presentaciones en diapositivas, traducciones, conjugación de verbos.

Los docentes entrevistados respondieron con relación a las estrategias que utilizan para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel son: hojas de trabajo, los estudiantes escriben varias veces en su cuaderno frases, palabras y oraciones, los estudiantes realizan traducciones Kaqchikel – español y viceversa.

La mayoría de los estudiantes respondieron a la entrevista que los profesores utilizan estrategias para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel, a

través de escritura de palabras, frases, oraciones, carteles, parentaciones en diapositivas, traducciones y conjugación de verbos. Según observación se pudo apreciar que respecto de métodos para entender y hablar el idioma Kaqchikel no utilizan ningún método, solo actividades tradicionales como los cantos y dinámicas.

Según observación se pudo apreciar que, las estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel es; transcribir y traducir palabras, frases, oraciones, párrafos, trabalenguas y poemas del Kaqchikel al español y viceversa, estas actividades las realizan en pareja.

Tabla 8

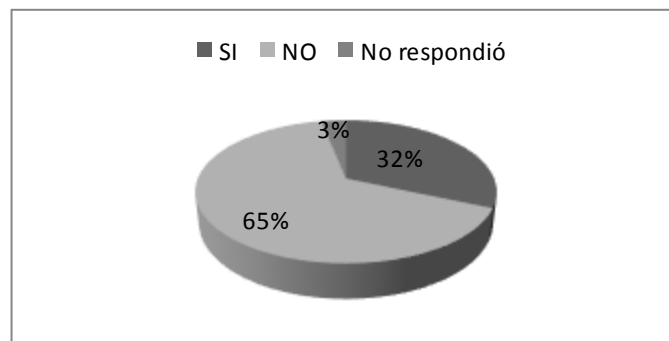
Rincones de aprendizajes para la enseñanza del idioma Kaqchikel.

Docente	Opinión
1.	Utiliza rincones de aprendizajes para el curso del idioma Kaqchikel, en el rincón tiene materiales de loterías, dados, memorias entre otros.
2.	No cuenta con rincones de aprendizaje porque comparten salones de clases con la escuela de primaria que funciona en la jornada matutina, "No podemos dejar carteles u otros materiales porque no hay un solo salón de básicos" manifiesta la docente del Instituto Nacional de Educación Básica.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Gráfica 2

Espacios o lugares (rincones de aprendizaje) en el aula para la enseñanza del idioma Kaqchikel.



Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Según el cuadro No. 8 en donde se encuentran las respuestas de los docentes, en el numeral 1 el docente indica que cuenta con rincones para la enseñanza y aprendizaje el idioma Kaqchikel con carteles, loterías y dados, sin embargo, los estudiantes manifiestan que no cuenta con rincones de aprendizajes “No realiza ningún cartel ni otro tipo de material, no tiene material en ningún espacio del aula”. Según observación se apreció que el docente no cuenta con rincones de aprendizaje del idioma Kaqchikel, esto confirma la respuesta de los estudiantes.

En el mismo número de cuadro en la opinión No. 2 la docente no cuenta con rincones de aprendizaje, porque comparten salones de clases con la escuela de primaria que funciona en la jornada matutina, “No podemos dejar carteles u otros materiales porque no hay un solo salón de básicos” manifiesta la docente del Instituto Nacional de Educación Básica.

Según los estudiantes en la entrevista responden a la interrogante “No tiene espacio en el aula con materiales porque en la mañana funciona una escuela de primaria”, “La profesora no puede colocar materiales porque las instalaciones no solo pertenece a la jornada vespertina”, de esta manera justifica la docente y los estudiantes el no contar con rincones de aprendizajes, “En ocasiones pega imágenes y carteles en las paredes del aula, pero no se puede dejar en el lugar”, manifiestan algunos estudiantes.

Según observación se pudo apreciar que respecto a rincones de aprendizajes no cuentan en el aula, aunque uno de los docentes en la entrevista respondió que cuenta con rincones de aprendizaje, pero con la observación que se realizó afirma que no lo utiliza.

Tabla 9**Métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel.**

Docente	Opinión
1.	Utiliza el método “constructivismo, porque ellos mismos van construyendo su aprendizaje de acuerdo con las actividades y materiales que realizan para trabajar”, según el docente.
2.	Aplica el método Global porque utiliza los tres pasos importantes: introducción, desarrollo y cierre, “con estos tres pasos importantes los estudiantes aprenden con más probabilidades” manifiesta la docente.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

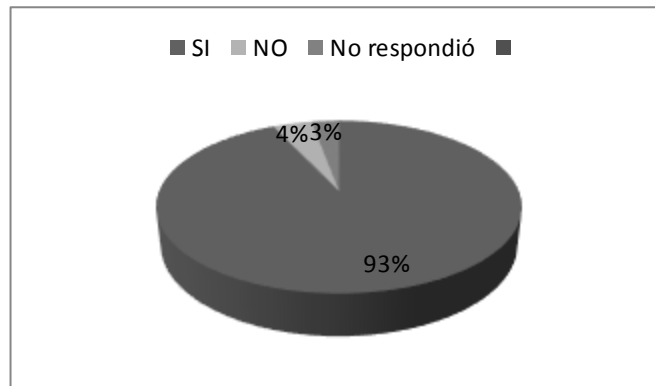
A los docentes se les cuestionó con relación a los métodos adecuados que utilizan para el desarrollan para la enseñanza del idioma Kaqchikel, la respuesta de uno de ellos fue, el método del “constructivismo”, la otra docente respondió que utiliza el método “Global” según ella porque tiene tres pasos importantes introducción, desarrollo y cierre esto facilita el aprendizaje de los estudiantes.

Según observación se pudo apreciar que los docentes no utilizan métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes, a pesar que en la entrevista ambos docentes mencionaron que aplican métodos como el Global y Constructivista, no se sabe en qué momento utilizan los método mencionados.

En la revisión documental se apreció en la panificación de clases del idioma Kaqchikel, tampoco registra métodos adecuados, únicamente aparecen registradas unas técnicas.

Gráfica 3

Forma de evaluación del profesor (a) del aprendizaje del idioma Kaqchikel.



Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

El 93% de los estudiantes están de acuerdo con la forma de evaluación del idioma Kaqchikel que los docentes realizan, los docentes evalúan lo que se vio durante el bimestre, se evalúa a los estudiantes con base a lo que conocen, los estudiantes manifiestan las actividades que los docentes realizan para evaluar, una de las actividades es el dictado, siguiendo con los siguientes comentarios: “es comprensible la evaluación”, “es más fácil la evaluación escrita”, “porque a través de las evaluaciones escritas aprendemos mejor”, “las evaluaciones son fáciles”, “nos evalúa a través de diálogos”, “la profesora nos ayuda en la evaluación”, “es complejo y práctico”, “evalúa solo los contenidos desarrollados en clases durante un bimestre porque se guía de un cuaderno de los estudiantes”, “es teórico y muy fácil de entender”, “casi no viene costoso”.

La respuesta del otro 4% de los estudiantes en cuanto a la pregunta es la siguiente: “Porque no me gusta hablar en Kaqchikel”, teniendo así (aparentemente) la excusa para la desaprobación de la evaluación que los docentes realizan.

Según observación se pudo apreciar las estrategias que utilizan los docentes, siendo las siguientes: los estudiantes leen y memorizan trabalenguas, poemas y cuentos, posteriormente pasan al frente a realizar oralmente la actividad que se les dio, ante sus compañeros de clase.

Tabla 10**Lo que se necesitaría para mejorar la enseñanza del idioma Kaqchikel.**

Docente	Opinión
1.	Que los padres de familia deben transmitir de forma oral el idioma Kaqchikel a sus hijos e hijas.
2.	Se necesita crear metodologías para la enseñanza del idioma Kaqchikel para el ciclo básico porque no existen.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Uno de los docentes opina que para mejorar las clases del idioma Kaqchikel: “es importante que los padres de familia transmitan a sus hijos (as) el idioma Kaqchikel”. La docente opina lo siguiente: “se necesitan crear metodologías para la enseñanza del idioma Kaqchikel, porque no existen para el ciclo básico.

A los estudiantes se les hizo una pregunta: ¿Cómo le gustaría que el profesor/a impartiera las clases de idioma Kaqchikel? Ellos respondieron de la siguiente manera: “Nos gustaría que en el curso de Kaqchikel la maestra no nos deje tareas para la casa, solo ejercicios en clase, con dramatizaciones, dinámicas en Kaqchikel, juegos, rompecabezas, más actividades, practicar hablando y comunicarse en el idioma Kaqchikel”.

Los estudiantes del otro instituto respondieron: “Que el profesor impartiera su clase en el idioma Kaqchikel, lo malo es que algunos de nuestros compañeros no lo dominan”, “con creatividad del profesor, conversaciones y diálogos, que el profesor hable en Kaqchikel en toda la clase”, “con más ejercicios, leer párrafos memorizar trabalenguas, lecturas, en forma teórica y práctica, que el profesor sea más divertido, que hablemos en Kaqchikel entre nosotros”, “me gusta como imparte la clase ahora” dijo una de los estudiantes.

Los estudiantes piden que los docentes sean dinámicos, creativos, que las clases se impartieran en Kaqchikel, se realicen diálogos, dramatizaciones, dinámicas, conversaciones, ejercicios, cantos. El dinamismo y la creatividad de los docentes es fundamental para el desarrollo de las clases del idioma Kaqchikel, porque es lo que necesitan los estudiantes.

Variable 2. Competencias segunda Lengua L2.

Tabla 11

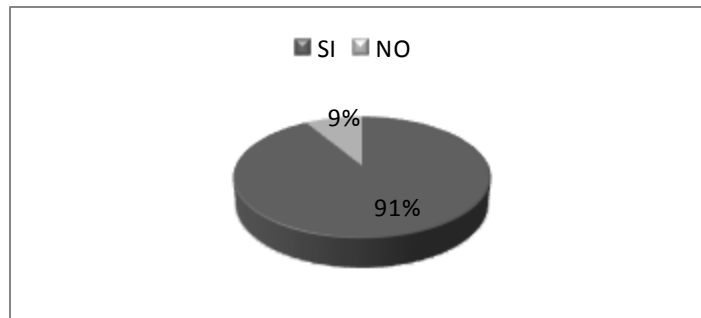
Comunicación del docente en idioma Kaqchikel con los estudiantes dentro del aula de clases.

Docente	Opinión
1.	No utiliza el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque no dominan/entienden el idioma, “si les hablo en Kaqchikel no me entienden” dice el docente.
2.	En ocasiones utiliza el Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque son pocos los estudiantes que dominan, pero la mayoría no lo dominan.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Gráfica 4

Comunicación del profesor (a) con estudiantes en idioma Kaqchikel dentro del aula.



Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Uno de los docentes manifiesta que no utiliza el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque no lo dominan, las entrevistas con los estudiantes coinciden, la respuesta de la mayoría de los estudiantes es; “porque no todos entendemos y hablamos el Kaqchikel”.

Uno de los docentes utiliza el Kaqchikel en ocasiones porque la mayoría de los estudiantes no lo dominan, las respuestas de los estudiantes en la entrevista fueron “A veces nos habla la profesora en Kaqchikel para mejorar el aprendizaje, “Nos habla la profesora en Kaqchikel para aprender hablar bien el idioma”, “Nos habla en Kaqchikel pero después lo traduce al español”.

Según observación se pudo apreciar que los docentes no utilizan el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes, solo dicen algunas frases, pero luego hacen la traducción al español.

Tabla 12

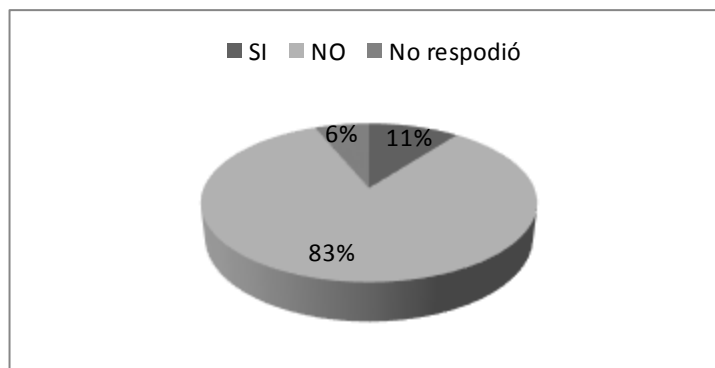
Los estudiantes utilizan el idioma Kaqchikel para comunicarse entre sí dentro del aula.

Docente	Opinión
1.	La mayoría de los estudiantes no dominan el idioma Kaqchikel y algunos que lo dominan, pero no lo utilizan para comunicarse.
2.	No utilizan el Kaqchikel para comunicarse, algunos dominan, pero no lo utilizan debido por una baja autoestima lingüística y cultural.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Gráfica 5

La comunicación entre los estudiantes en idioma Kaqchikel.



Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Los docentes respondieron: los estudiantes no utilizan el Kaqchikel cuando se comunican porque la mayoría de ellos no lo domina, algunos que lo hablan, pero por la baja autoestima lingüística y cultural no lo utilizan. Las respuestas de los estudiantes en la entrevista fue que la mayoría no dominan el idioma, “Por eso se nos dificulta”, algunos estudiantes saben decir algunas palabras pero consideran que se les dificulta, siendo la razón para no usar el idioma para comunicarse, algunos respondieron: “No nos llama la atención el aprenderlo y hablarlo”.

Solo lo utilizan en las dramatizaciones y exposiciones, “A veces lo hablamos para comunicarnos”, es la respuesta de algunos.

Según observación se pudo apreciar que los estudiantes no utilizan el idioma Kaqchikel cuando se comunican entre ellos.

Tabla 13**Formas que enseñan las cuatro habilidades del idioma Kaqchikel.**

Docente	Habilidades	Opinión
1.	Entender	A través del alfabeto Kaqchikel. La clasificación de las letras comunes y no comunes de los idiomas Kaqchikel y español.
	Hablar	Con dramatizaciones, diálogos.
	Leer	Leer oraciones y palabras en la pizarra y en el cuaderno.
	Escribir	Los estudiantes escriben palabras en la pizarra, con esas palabras crean oraciones en parejas.
2.	Entender	A través de mostrarles imágenes. Vocabularios.
	Hablar	Diálogos en pareja. Trabalenguas
	Leer	A través de canciones creando sus propias melodías en grupos de cuatro estudiantes. Explicación de la estructura de las oraciones en Kaqchikel, frases.
	Escribir	Los estudiantes escriben palabras en hojas, luego se pegan en la espalda, después ello se ordena en fila para formar palabras de acuerdo a la estructura del idioma Kaqchikel.

Fuente: elaboración propia de acuerdo a la entrevista a docentes.

Tabla 14**Formas o maneras como enseña el profesor(a) el idioma Kaqchikel.**

Estudiantes	Habilidades	Opinión
	Entender	Cantos, traducciones, ejercitación, el docente explica el significado de las palabras, diálogos, leyendo palabras, dinámicas, la profesara se comunica con los estudiantes en Kaqchikel luego hace la traducción, el profesor dice frases y palabras para que los estudiantes comprendan.
	Hablar	Trabalenguas, diálogos, conversaciones repetición de palabras, juegos, dramatizaciones, exposiciones de los estudiantes, decir frases y trabalenguas, repetición palabras y frases, pronunciar palabras varias veces.
	Leer	Cuentos, trabalenguas, leer libros, el profesor lee en el pizarrón y los estudiantes repiten, leen oraciones, diálogos, lectura en parejas en carteles e imágenes, leer poemas, adivinanzas para memorizar, lectura de la profesora juntamente con los estudiantes.
	Escribir	Ejercicios, escribir en el pizarrón, el profesor escribe en la pizarra y los estudiantes lo copian en su cuaderno, escriben palabras varias veces, oraciones y párrafos, formando palabras, dictados, realizan traducciones.

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a entrevista a estudiantes.

Para el desarrollo de las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel, los docentes utilizan pocas estrategias, métodos, técnicas y materiales didácticos para la enseñanza del idioma; de acuerdo con la entrevista que se realizó con los estudiantes y docentes.

Las actividades que realizan en clases son tradicionales, los docentes imparten sus clases en el idioma español, en ocasiones utiliza el idioma Kaqchikel, pero

los estudiantes manifiestan que traduce al español, unos estudiantes piden que el profesor (a) imparta todas sus clases en idioma Kaqchikel.

La repetición de palabras, frases y oraciones son las actividades más usadas, a veces los docentes realizan dinámicas, diálogos y dramatizaciones para que utilicen el idioma Kaqchikel, siendo estas actividades con más uso del idioma, el escribir varias veces palabras, frases y oraciones que serían como planas, la otra forma de práctica que implementan los catedráticos son: la lectura, memorización de palabras, frases, poemas, trabalenguas, párrafos. La lectura en la pizarra y en folletos después de la profesora.

En la observación que se realizó en clases se apreció que los docentes utilizan como técnica y estrategia la lectura, repetir después del docente, los estudiantes leen trabalenguas y poemas varias veces en pareja o tríos para memorizar, luego lo repiten ante sus compañeros sin leer la hoja. En la escritura realizan transcripción y traducción de trabalenguas y poemas del Kaqchikel al español. No se apreció el uso de ningún método específico para la enseñanza y aprendizaje para las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel.

Tabla 15

**Observación de clases
Consolidado**

No.	Aspectos	SI	NO	Comentarios
1	El docente utiliza material didáctico para el desarrollo de sus clases en el curso del idioma Kaqchikel.	X		Libros de textos, fotocopias con trabalenguas.
2	El docente es creativo en el aula al desarrollar su clase en el curso de idioma Kaqchikel.		X	Los docentes no son creativos según observación y las respuestas de los estudiantes.
3	El docente aplica técnicas adecuadas para el desarrollo de las clases del idioma kaqchikel.		X	Los estudiantes leen trabalenguas, después en pareja y poemas juntamente el docente, se considera que no son las técnicas adecuadas.
4	Utiliza estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel con los estudiantes.	X		Realizan transcripción y traducciones de poemas de Kaqchikel-español.
5	El docente utiliza rincones de aprendizajes para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes.		X	
6	El docente utiliza métodos adecuados para enseñar a comprender y hablar el idioma Kaqchikel.		X	
7	El docente evalúa con estrategias adecuadas el contenido que desarrolla.		X	Los estudiantes después de memorizar trabalenguas, poemas y cuentos, los dicen ante sus compañeros de clase. Se considera que no son estrategias adecuadas
8	El docente se comunicación con los estudiantes en idioma Kaqchikel en el salón de clases.		X	
9	Los estudiantes se comunican en idioma Kaqchikel en el aula.		X	
10	Es necesario mejorar el proceso metodológico para la enseñanza del idioma Kaqchikel.	X		

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a las observaciones realizadas en las aulas.

En la observación que se realizó en las aulas con estudiantes de tercero básico y dos docentes que imparten el curso del idioma Kaqchikel como segunda lengua

(L2) en dos institutos. Los resultados no coinciden en muchos aspectos con la información que arrojan las gráficas y tablas anteriores, resultados que se obtuvieron a través del instrumento de entrevista aplicado a estudiantes y docentes.

Se confirma con la información que se obtuvo en las observaciones de clases, las actividades que realizan los docentes para la enseñanza del idioma Kaqchikel son comunes, las técnicas y estrategias son lecturas conjuntamente con el docente y luego los estudiantes en pareja, es evidente que es repetitivo, memorístico, traducciones de trabalenguas, poemas y cuentos.

Los materiales son fotocopias de libros que contienen trabalenguas, poemas y cantos. La evaluación que aplican los docentes es con los estudiantes para verificar el nivel de aprendizaje de los estudiantes es traducir y decir de memoria las trabalenguas, poemas y cuentos en pareja ante los demás compañeros de clases. Es evidente que no utilizan materiales didácticos elaborados por ellos mismos.

Tabla 16

Revisión Documental

No.	Aspectos	SI	NO	Observación
1	El docente cuenta con un plan anual, bimestral, mensual, quincenal o semanal del curso del idioma Kaqchikel.	X		
2	Considera en su planificación el tiempo destinado para la enseñanza del idioma Kaqchikel según el CNB.	X		
3	Explica la forma de trabajar cada una de las cuatro habilidades lingüísticas.	X		
4	El docente utiliza el Currículo Nacional Base para impartir el curso del idioma kaqchikel.	X		
5	El docente planifica las clases de acuerdo con las competencias que establece en CNB.	X		
6	En la planificación anual, bimestral, mensual, quincenal o semanal registra actividades lúdicas para el desarrollo de las clases del idioma Kaqchikel.	X	X	Uno de los docentes no registra actividades lúdicas, en la hora de la clase realiza algunos juegos y dinámicas.
7	En la planificación registra métodos y técnicas para la enseñanza y aprendizaje de las cuatro habilidades del idioma Kaqchikel.	X	X	Uno de los docentes desconoce de métodos.
8	El docente cuenta, con libros de textos, revistas, trifoliales, folletos entre otros para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel.	X		

Fuente: Elaboración propia de acuerdo a la revisión documental realizada.

Se revisó la planificación de bimestral del sub-área L2 idioma Kaqchikel, de los dos docentes; de acuerdo con los aspectos que se revisó las planificaciones contienen dichos aspectos, la planificación se basa en el CNB de tercero básico, son pocas la actividades que se registra para el desarrollo de la cuatro

habilidades lingüísticas, las competencias son extraídas del CNB, uno de los docentes no contempla en sus planificación las competencias, según él que se les es difícil y les dificulta a los estudiantes el desarrollar estas competencias, porque las técnicas y estrategias para la enseñanza del idioma Kaqchikel son las tradicionales.

También se revisaron los textos que utilizan los docentes carecen de textos para los contenidos del curso, uno de ellos cuenta con un solo libro de la DIGEBI, el otro utiliza los textos las siguientes instituciones: Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib' - OKMA, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín e Instituto de Guatemalteco Radiofónica - IGER. Estos textos están desactualizados porque las instituciones que los elaboraron estos textos una de ellas ya no existe.

CAPITULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación, la presentación de la discusión y el análisis de los resultados que va encaminada a mostrar la relación entre los resultados obtenidos en la investigación con la revisión de la fundamentación teórica, de igual manera con los antecedentes del estudio. Para el efecto se presenta la información de acuerdo a las variables.

4.1. Variable 1. Metodología para la enseñanza aprendizaje de la L2.

La metodología de la enseñanza y aprendizaje tiene una serie de métodos, técnicas y estrategias que, se puede implementar de una manera sistemática, esto contribuye a la adquisición de nuevos conocimientos, en este caso, es para el aprendizaje de un idioma. Teberosky, citado por Roquel (2010) afirma que:

Así que se puede hablar de metodologías de organización del currículo, de enseñanza para cada una de las áreas de aprendizaje, de fijación de aprendizajes, de socialización de aprendizajes, de solución de problemas de aprendizaje, de enseñanza de una segunda lengua, de evaluación de aprendizajes, entre otras. No obstante, con la aparición de la corriente cognitivista, se prefiere hablar más de procesos psicológicos subyacentes en vez de metodologías (p.62)

El proceso metodológico tiene pasos que complementa los métodos de enseñanza; son herramientas que permiten al docente realizar indicadores de logro, durante el desarrollo de actividades le, permiten orientar y dirigir actividades con los y las estudiantes. El CNB ha sido diseñado para que en la práctica educativa se cumpla con determinadas situaciones de enseñanza al aplicar los procedimientos metodológicos.

4.1.1 Segunda lengua.

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional -USAID- (2007) complementa que el segundo idioma es la lengua que una persona aprende después del primero. En el Currículum Nacional Base (CNB) se describe a cualquiera de los 25 idiomas guatemaltecos (22 mayas, el Xinka, el garífuna y el español) que la niñez aprende en un contexto escolar y lo utiliza según el ámbito de uso. La enseñanza de una L2 no trata de desplazar la lengua materna (L1) de la población estudiantil, sino, se reconoce, valora y respeta la lengua de cada pueblo del país.

4.1.2. Materiales didácticos

Los materiales didácticos son los elementos que normalmente elaboran los docentes/profesores (as) para facilitar el aprendizaje de los y las estudiantes, entre ellos se pueden mencionar los carteles, mapas, dados, títeres, dodecaedro, entre otros. Estos materiales didácticos ayudan a presentar y desarrollar los contenidos que los y las estudiantes deben trabajar para la construcción de los nuevos conocimientos. Choguaj (2012) Afirma:

Los materiales educativos son instrumentos que median, facilitan, apoyan y el desarrollo y los procesos de enseñanza aprendizaje. La evolución de los materiales responde a la historia de los seres humanos. Para describir las características que deben poseer los materiales educativos, es necesario resaltar que la cultura influye en la personalidad de los miembros de una comunidad y tiene relación con la forma de pensar de las personas, con sus creencias, con sus valores éticos, con el modo de actuar, de conducirse y la manera de expresar sus emociones y de resolver los problemas (p.35).

El material educativo para un segundo idioma tiene una parte metodológica, pedagógica y permanente que plantea; iniciar la instrucción con el idioma y cultura del estudiante, introduciendo paulatinamente un segundo idioma, para lograr una educación de calidad a niños y niñas mayas hablantes.

Con relación a materiales didácticos para la enseñanza del idioma Kaqchikel, los docentes que imparten el curso del idioma Kaqchikel afirman que no elaboran ni utilizan materiales, uno de los catedráticos hace que los estudiantes elaboren los

materiales que son: carteles, gráficas y otros. La docente elabora y utiliza pocos materiales que son: mapa lingüístico, folletos, gramática pedagógica del Kaqchikel, antologías, libros de textos para la L2. Folletos y textos que no son elaborados por ella misma.

Los estudiantes entrevistados afirman que los docentes elaboran y utilizan los materiales que son muy comunes son: carteles, imágenes y láminas.

Los materiales didácticos son un elemento indispensable para la enseñanza y aprendizaje de un idioma, es el intermediario entre el estudiante y el docente, sin embargo, ambos docentes de los dos institutos elaboran y utilizan pocos materiales esto significa que les preocupa poco el aprendizaje de los estudiantes.

Por su parte Moro, L. (2016) en su estudio “Importancia del ambiente letrado en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi”. Demuestra que los docentes no tienen un baúl de materiales didácticos para la enseñanza del idioma maya Q’eqchi’, de igual manera los estudiantes encuestados respondieron que los docentes no utilizan material didáctico, pero ellos manifestaron que es importante que sus docentes lo utilicen.

4.1.3. Técnicas y actividades para hablar el idioma Kaqchikel.

El método es el camino para llegar a un fin y que representa la manera de conducir el pensamiento o las acciones para alcanzar un fin. Los métodos son momentos y técnicas que están ordenadamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos, según Zúñiga M. (1989) afirma:

Si bien el aprendizaje-adquisición de una segunda lengua puede darse de manera informal, a través del contacto con los hablantes de L2, cuando los aprendices son alumnos de una escuela en una comunidad con escaso uso del castellano como L2, la experiencia demuestra la necesidad de un método para enseñar segunda lengua. Los resultados de un forzado aprendizaje del castellano al que el niño se ve expuesto en la escuela no son óptimos. Cuantas más diferencias haya entre la lengua materna indígena y el castellano, más difícil

será el aprendizaje-adquisición de esta L2 sin el apoyo de un método para su enseñanza (p.57).

Además, comprenden los procedimientos para alcanzar propósitos educacionales. Los métodos generalmente se relacionan con el cómo; pero también el cómo está relacionado con las intencionalidades que son los fines que nos llevan a alcanzar resultados para la adquisición de un segundo idioma.

Con la investigación realizada uno de los docentes utiliza cantos para que los estudiantes desarrollen la habilidad de hablar, en el caso de la docente trabaja con los estudiantes en pareja y en grupos para que se apoyen ellos mismos para hablar el Kaqchikel.

Los estudiantes entrevistados, respondieron que, las actividades más comunes que realizan los son: diálogos, dramatizaciones y los cantos; además utilizan el trabalenguas, frases, exposiciones, cuentos. Estas las actividades realizan para el desarrollo de la habilidad del hablar.

Las técnicas y actividades utilizadas por los docentes, es importante analizar si son efectivas para que los estudiantes en realidad lleguen a dominar y desarrollarla habilidad de hablar. Los mismos estudiantes manifestaron que los docentes les piden que repitan las palabras, frases y oraciones después de ellos. Por su parte Fabián, R. (2014) en su estudio "Uso de la Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Mam como Segunda Lengua". Demuestra que los docentes y los directores al responderla encuesta dieron como resultados que los docentes utilizan métodos, técnicas y estrategias para la enseñanza del idioma Mam, sin embargo, cuando se aplicó el instrumento de observación en el aula, contradice los resultados anteriores porque los docentes no dominan métodos, técnicas y estrategias de aprendizaje del idioma Mam.

4.1.4. Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel.

La estrategia se podría decir que son medios y actividades que facilitan para obtención de conocimientos y contribuyen a desarrollar actividades en la secuencia didáctica. Son importantes porque son muy útiles para los docentes y

para los estudiantes cuando están en el proceso de la enseñanza y aprendizaje Pimienta J. (2012) afirma:

Son instrumentos de los que se vale el docente para contribuir a las implementaciones y el desarrollo de las competencias de los estudiantes. Con base es una secuencia didáctica que incluye: inicio, desarrollo y cierre, es conveniente utilizar estas estrategias de forma pertinente tomando en cuenta las competencias específicas que pretendemos contribuir a desarrollar. Existen estrategias para recabar conocimientos previos y para organizar o estructurar contenidos. (p. 3)

Todos los idiomas del mundo poseen cuatro habilidades lingüísticas, el Kaqchikel no es la excepción. Para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel de parte de los docentes, utilizan las estrategias tradicionales y repetitivas. Para el aprendizaje de la escritura de palabras, frases, oraciones y párrafos se escribe varias veces el ejercicio, incluso los estudiantes realizan planas en su cuaderno.

Por su parte Quib, M. (2015) en su estudio “Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q’eqchi’”. Refiere que los docentes en la enseñanza de la lectura y escritura utilizan el método analítico y mixto para el desarrollo de esta habilidad. Las estrategias utilizadas por los docentes son copias, dictados, dinámicas, cantos y juegos para el fortalecimiento de la escritura del idioma Q’eqchi’, a través de ello motivan a los estudiantes para su aprendizaje.

4.1.5. Rincones de aprendizajes para la enseñanza del idioma Kaqchikel

MINEDUC, (2006) Los Rincones de Aprendizaje son espacios físicos del centro educativo: el aula, corredores, áreas verdes o recreativas. Se organizan para que el niño y la niña desarrollan habilidades, destrezas y construyan conocimientos a partir del juego y la interacción libre. Los Rincones de Aprendizaje ofrecen a los niños y las niñas la posibilidad de practicar juegos y actividades variadas, dentro de un ambiente rico en alternativas de acción individual y colectiva. Con los Rincones de Aprendizaje se descubre una de las herramientas más valiosas de las que el agente educativo puede disponer, para convertir una actividad de aprendizaje, o de trabajo, en juego, diversión y descubrimiento (P. 10).

Uno de los docentes afirmó que utiliza rincones de aprendizaje para el curso del idioma Kaqchikel, en el rincón tiene materiales de loterías, dados, memorias entre otros. Sin embargo, los estudiantes contradicen lo que el docente afirmó.

En la observación realizada se apreció que el docente no cuenta con rincones de aprendizaje del idioma Kaqchikel, esto confirma la respuesta de los estudiantes.

La docente del otro instituto respondió que no cuenta con rincones de aprendizaje en el aula debido a que comparten salones de clases con la escuela de primaria que funciona en la jornada matutina, “No podemos dejar carteles u otros materiales porque no hay un solo salón de básicos” manifiesta la docente. Las respuestas de los estudiantes coinciden con la respuesta de la docente, justificando que no cuentan con aulas propias, “en ocasiones la docente pega unos carteles e imágenes en la pared, luego las despega” según los estudiantes.

De manera congruente Moro, L. (2016) en su estudio “Importancia del ambiente letrado en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi’”. Demuestra que los docentes no tienen un baúl de materiales didácticos para la enseñanza del idioma maya Q’eqchi’, según la guía de observación indica que no existe un ambiente letrado. Los estudiantes encuestados respondieron que los docentes no utilizan material didáctico, pero ellos manifestaron que es importante que sus docentes lo utilicen.

4.1.6. Métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel.

El método es el camino para llegar a un fin, que representa la manera de conducir el pensamiento o las acciones para alcanzar un fin. Los métodos son momentos y técnicas que están ordenadamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos, según Zúñiga M. (1989) afirma:

Si bien el aprendizaje-adquisición de una segunda lengua puede darse de manera informal, a través del contacto con los hablantes de L2, cuando los aprendices son alumnos de una escuela en una comunidad con escaso uso del castellano como L2, la experiencia demuestra la necesidad de un método para enseñar segunda lengua. Los resultados de un forzado aprendizaje del castellano al que el niño se ve expuesto en la escuela no son óptimos. Cuantas más diferencias haya entre la lengua materna indígena y el castellano, más difícil será el aprendizaje-adquisición de esta L2 sin el apoyo de un método para su enseñanza (p.57).

Además, comprenden los procedimientos para alcanzar propósitos educacionales. Los métodos generalmente se relacionan con el cómo; pero también el cómo está relacionado con las intencionalidades que son los fines que nos llevan a alcanzar resultados para adquisición de un segundo idioma.

Los docentes de ambos institutos, que se les realizó la entrevista manifestaron que uno de ellos utiliza el método del “constructivismo” porque los estudiantes mismos van construyendo su aprendizaje de acuerdo con las actividades y materiales que realizan. Pero el constructivismo no es un método sino es una teoría, Según Piaget (1955) “El constructivismo es una teoría que pretende explicar cuál es la naturaleza del conocimiento humano”. El constructivismo entonces no es un método para la enseñanza sino es una teoría, que va relacionada con el aprendizaje. El docente maneja el concepto del constructivismo como método, es porque carece de conocimiento de métodos.

En el caso de la docente aplica el método Global, porque este método tiene los tres pasos indispensables que son: introducción, desarrollo y cierre, “con estos tres pasos importantes los estudiantes aprenden con más probabilidades” manifestó la docente. El método global consiste en que el estudiante tenga acercamiento con el mundo de la lectura y escritura de un idioma apoyándose con imágenes de las palabras, frases y oraciones. La docente acopla los contenidos con el método global.

Por su parte Morejón, P. (2013) en su estudio “Metodología de enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua” El estudio demuestra que los docentes carecen de conocimientos para aplicación de métodos para la enseñanza del idioma Kaqchikel, le han dado prioridad al método gramatical, crean poco ambiente de motivación en el aula con los estudiantes para el desarrollo de las clases, algunos docentes tratan de motivar a través de cantos, juegos, chistes e historias, por lo que muestran una enseñanza regular.

4.1.7. Lo que se necesita para mejorar la enseñanza del idioma Kaqchikel.

Para que exista un aprendizaje significativo del idioma Kaqchikel entre los docentes y estudiantes, es importante mejorar muchos aspectos, para esta temática se realizó esta pregunta a los docentes ¿Qué necesitaría para mejorar la enseñanza del idioma Kaqchikel? Con esta pregunta, los docentes respondieron lo siguiente:

El primer docente respondió: para mejorar las clases del idioma Kaqchikel es importante que los padres de familia transmitan a sus hijos (as) el idioma Kaqchikel. La docente del otro instituto dijo que se necesitan metodologías para la enseñanza del idioma Kaqchikel, porque no existen para el ciclo básico.

Se consideró importante la opinión y la petición de los estudiantes siempre con relación para mejorar la enseñanza-aprendizaje del idioma Kaqchikel, en el instrumento que se aplicó con los estudiantes se realizó la siguiente pregunta: ¿Cómo le gustaría a usted que su docente impartiera las clases del idioma Kaqchikel? Las respuestas y peticiones de los estudiantes fueron las siguientes:

Los estudiantes dijeron: “Nos gustaría que en el curso de Kaqchikel la maestra que no deje tareas en casa, solo ejercicios en clase, con dramatizaciones, dinámicas en Kaqchikel, juegos, rompecabezas, con muchas actividades, hablando y comunicando en el idioma Kaqchikel”.

Los estudiantes del otro instituto respondieron: “Que el profesor impartiera su clase en el idioma Kaqchikel, pero lo malo es que algunos de nuestros compañeros no lo dominan”, “con creatividad del profesor, conversaciones y diálogos, que el profesor hable en Kaqchikel en toda la clase”, “con más ejercicios, leer párrafos, memorizar trabalenguas, lecturas, en forma teórica y práctica, que el profesor sea más divertido, que hablemos en Kaqchikel entre nosotros”, “me gusta como imparte la clase ahora” dijo uno de los estudiantes.

Los estudiantes piden que el y la docente que sean dinámicos, creativos, que las clases que se impartiera en Kaqchikel, que se realicen diálogos, dramatizaciones, dinámicas, conversaciones, ejercicios, cantos. El dinamismo, la

creatividad de los docentes es fundamental para el desarrollo de las clases del idioma Kaqchikel, porque es lo que necesitan los estudiantes.

4.2. Variable 2. Competencias de la segunda Lengua L2.

Las habilidades Lingüísticas que debe desarrollar el estudiante en el idioma Kaqchikel como segundo idioma (L2), son las cuatro habilidades básicas el escuchar, leer, hablar y escribir, esto permite al estudiante expresar e interpretar mensajes, pensamientos, sentimientos e interactuar en el idioma Roquel, J. (2010) afirma:

En el caso de las escuelas preprimarias y primarias, una etapa previa a la transferencia de competencias comunicativas, consiste en el aprendizaje oral del segundo idioma. En otros niveles educativos, dependiendo del procedimiento que se utilice, el aprendizaje del segundo idioma puede combinar a la vez las cuatro competencias básicas: hablar, entender, leer y escribir (p.58).

Los estudiantes deben tener las capacidades para comunicarse en los diferentes espacios y situaciones de la vida cotidiana. Esto incluye las habilidades para distinguir y utilizar distintos textos, buscar, recopilar y procesar información, utilizar herramientas de ayuda para formular y expresar los propios argumentos orales y escritos de modo adecuado al contexto, según Roquel, J. (2010) Afirma:

Además de seguir desarrollando competencias de comprensión (receptiva) y expresivas (orales, gestuales, proxémicas, etc.) en los estudiantes, se les enseña la codificación y decodificación de símbolos y signos, la interpretación y comprensión del lenguaje escrito: lectura (receptiva) y escritura (productiva). En términos concretos, se refiere al aprendizaje del alfabeto y demás construcciones sintácticas y morfológicas del primer idioma (p. 58).

Las capacidades principales son la habilidad de comprender mensajes orales, entablar conversaciones y leer, comprender y escribir textos de acuerdo a las necesidades personales. Asimismo, las personas deben ser capaces de utilizar de una forma correcta las herramientas de aprender informalmente otros idiomas.

4.2.1. Comunicación del docente con los estudiantes y entre los estudiantes en idioma Kaqchikel.

La comunicación del docente con los estudiantes en el idioma Kaqchikel es una de las estrategias para la enseñanza del idioma, porque permite a los estudiantes comprender y hablar en el idioma Kaqchikel, aunque la realidad es otra.

El docente manifestó que no utiliza el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque no dominan, “si les hablo en Kaqchikel no me entienden” dice el docente.

En ocasiones utiliza el Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque hay pocos estudiantes que lo dominan, la mayoría no lo dominan.

En el caso de la docente que no utiliza el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes porque no lo dominan, las respuestas de los estudiantes a través de la entrevista coinciden con lo que manifestaron los docentes.

Al respecto los estudiantes en la entrevista dijeron: “A veces nos habla la profesora en Kaqchikel para mejorar el aprendizaje”, “Nos habla la profesora en Kaqchikel para aprender a hablar bien el idioma”, “Nos habla en Kaqchikel pero después lo traduce al español”.

Según observación se pudo apreciar que los docentes no utilizan el idioma Kaqchikel para comunicarse con los estudiantes, ni los estudiantes entre ellos, el docente en ocasiones lo utiliza luego hacen la traducción al español.

Por su parte Ramírez, J. (2015) en su estudio “El Uso del Idioma Maya Mam en el aula y Desarrollo de las Competencias Lingüísticas de los niños y niñas”. Demuestra que el idioma Mam es utilizado muy poco para la comunicación entre los niños y docentes con los niños, de acuerdo a los porcentajes del desarrollo de las competencias lingüísticas, el 96% demuestran interés de escucharlo, el 64% hablan, el 6% escriben.

4.1.2. Formas que los docentes enseñan las cuatro habilidades del idioma Kaqchikel.

El idioma Kaqchikel es como cualquier idioma del mundo que posee cuatro las habilidades lingüísticas básica: escuchar, hablar, leer y escribir. Estas cuatro habilidades se clasifican en receptoras y productivas; las receptoras son el escuchar y leer. Las productivas son el hablar y escribir, Zúñiga M. (1989) afirma:

Las habilidades receptoras son escuchar y leer. Lo esencial en ellas es la comprensión del mensaje, sea éste oral o escrito. Si no se entiende lo que se escucha o lee, no hay una verdadera recepción del mensaje; por lo tanto, no hay comunicación. Las habilidades productivas son hablar y escribir. El manejo de ellas exige originalidad, en el sentido de ser capaz de producir mensajes orales o escritos que sean propios, no simples repeticiones o reproducciones de mensajes creados por otros. La repetición o reproducción de un mensaje puede hacerse mecánicamente, incluso sin necesidad de comprender lo que supuestamente se "habla" o "escribe". De ser así, no se tiene un verdadero dominio de las habilidades lingüísticas productivas (p. 25).

Por lo tanto, los estudiantes deben tener dominio de estas cuatro habilidades lingüísticas del idioma Kaqchikel al ser egresados del ciclo básico.

Para el desarrollo de las dos habilidades receptoras que son entender y leer, para que los estudiantes adquieran estas dos habilidades los docentes lo hacen realizando las siguientes técnicas y estrategias: a través del alfabeto Kaqchikel, la clasificación de las letras comunes y no comunes del idioma Kaqchikel y español, con imágenes, vocabularios, cantos, traducciones, ejercitación, diálogos, dinámicas, frase, palabras para que los estudiantes entiendan. Para la lectura lo hacen a través de oraciones, palabras en la pizarra, en el cuaderno de canciones, en la creación de melodías de canciones en grupos de cuatro estudiantes.

Leen cuentos, trabalenguas, libros; el profesor lee en el pizarrón y los estudiantes repiten, leen oraciones, diálogos, lectura en parejas con carteles e imágenes, leen poemas y adivinanzas para memorizar.

En la escritura del Kaqchikel, los estudiantes escriben palabras en la pizarra, con esas palabras crean oraciones en parejas. También escriben palabras en hojas, para pegárselos en la espalda, después ellos se ordenan en filas para formar palabras de acuerdo a la estructura del idioma Kaqchikel.

Se considera que las técnicas y estrategias que utiliza no son efectivas debido a que los estudiantes no han logrado bien el desarrollo de estas habilidades lingüísticas.

A los docentes les falta formación y capacitación para enseñar el idioma Kaqchikel, las técnicas y estrategias que utilizan son muy sencillas para que los estudiantes desarrollen las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas, esto viene a confirmar la decadencia que afronta el aprendizaje del idioma, juntamente con otros estudios realizados con el idioma K'iche', que tuvieron la misma experiencia en el campo de investigación.

Por su parte Pérez, S. (2013) en investigación "El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas de idioma maya K'iche' " demuestra que los docentes utilizan de vez en cuando metodologías, actividades y materiales didácticos para el desarrollo de sus clases, de acuerdo a las respuestas de los estudiantes y padres de familia entrevistados, por lo que califican que las clases son regulares.

Por su parte Velázquez, L. (2015) en su estudio "Metodología de Lectura y Escritura del Idioma Mam, para el Aprendizaje del Idioma español con estudiantes de primer grado Primaria". Demuestra que los docentes desconocen la metodología propia para promover la lectoescritura en idioma materno Mam, ya que las actividades que se realizan a diario en las escuelas no pasan a ser más de lo tradicional, es decir, dictados, copia de lecciones, lecturas superficiales sin uso de estrategias y técnicas adecuadas.

CONCLUSIONES

- a) Se identificó que los docentes de ambos establecimientos educativos donde se realizó el estudio, en los procesos metodológicos que aplican para enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes de tercero básico, no son adecuados y ni efectivos para el aprendizaje del idioma Kaqchikel como L2, porque los docentes no tienen dominio para aplicar metodología para la enseñanza de un idioma; utilizan técnicas y estrategias como: las dinámicas, cantos, trabalenguas, poemas, dictados, repetición, memorización, escritura, traducción de palabras y frases varias veces en el cuaderno, trabajos en pareja trío, pareja y grupos, que son actividades que refuerzan la enseñanza pero que “no” son un método como tal.

- b) Se verificó el desarrollo de las competencias lingüísticas de la L2 en el aula, del idioma Kaqchikel en los estudiantes es débil. Se encontró que los docentes y estudiantes no utilizan el idioma Kaqchikel como medio de comunicación, a raíz de ello no se fortalecen las vivencias cotidianas, las experiencias previas para vincular con los nuevos conocimientos, con relación a escuchar, hablar, leer y escribir en Idioma Kaqchikel, el enfoque y el planteamiento se da desde el idioma español, por ende, limita el desarrollo de las competencias de las cuatro habilidades lingüísticas.

RECOMENDACIONES

- a) Desarrollar y aplicar procesos metodológicos para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes de tercero básico, con la participación activa del estudiante en el aula, para ello es necesario implementar un programa de formación dirigido a docentes en técnicas y estrategias metodológicas para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel por la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural del MINEDUC o bien de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala para los docentes de los Institutos donde se realizó la investigación, que coadyuve a facilitarles herramientas, métodos, técnicas y estrategias que apliquen con los estudiantes.

- b) Es importante implementar el desarrollo de las competencias lingüísticas en las y los estudiantes en el aula, a través de la aplicación de una metodología para la enseñanza – aprendizaje del idioma Kaqchikel, vinculada con el contexto de los estudiantes, esto permite facilitar a los estudiantes entender, hablar, leer y escribir perfectamente en el idioma Kaqchikel.

REFERENCIAS

- Álvarez, L. (2012). *Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura K'iche'*. (Tesis). Guatemala: Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades Guatemala.
- Andrade, P. (2010) *Estrategias Metodológicas Activas para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lectoescritura en niños con capacidades especiales Distintas*. (Tesis). Quito: Universidad Técnica Equinoccial Maestría en Educación y Desarrollo Social.
- Blanco, I. (2012) *Recursos didácticos para fortalecer la enseñanza-aprendizaje de la economía*. Valladolid, España.
- Bronckart, J. P. (2,006). *Unidad de la didáctica de las Lenguas*. Ginebra Suiza. Universidad de Medallín.
- Ceferino, A. (1997) Tesis de Licenciatura *Influencia en el método de Enseñanza en el desarrollo de los procesos léxicos*.
- Choguaj, E. (2012) *Elaboración de Materiales para la Educación bilingüe Intercultural*. Ixim Ulew/ Guatemala.
- Fabián, R. (2014) *Uso de la Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Mam como Segunda Lengua*. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Martínez, E. (2012). *Castellanización, Bilingüismo Bicultural, contrasentidos históricos en la construcción del paradigma de educación Bilingüe Intercultural en Chiapas, Chi Iximulew*

- Marroquín, M. (2015) Tesis de licenciatura *Metodología de la enseñanza de la lectura en idioma K'iche' en Educación Bilingüe Intercultural*. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar.
- MINEDUC. (2006) *Módulos de capacitación Docente*, MINEDUC, Guatemala.
- Montejo, S. (2002) *Utilización de Metodologías de Educación Bilingüe Intercultural*. (TESIS). Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades Guatemala.
- Morejón, P. (2013) en su tesis *Metodología de enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua*. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar.
- Moro, L. (2016) tesis de Licenciatura *Importancia del ambiente letrado en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi'*. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Panjoj, N. (2013) en su tesis *Metodología que utilizan los docentes para la enseñanza del idioma maya k'iche' como segunda lengua con estudiantes de primero básico en institutos nacionales de educación básica de los municipios de Joyabaj, Zacualpa y Chinique, el Quiché*. Facultad de Humanidades de la universidad Rafael Landívar.
- Pérez, S. (2013) tesis de Licenciatura *El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas del idioma maya k'iche'*. Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media, Universidad de San Carlos de Guatemala.

- Quib, M. (2015) Tesis de *Licenciatura Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q'eqchi'". En una escuela de San Pedro Carchá, Alta Verapaz*. Facultad De Humanidades, Universidad Rafael Landivar.
- Ramírez, J. (2015) tesis de *Licenciatura El Uso del Idioma Maya Mam en el aula y Desarrollo de la Competencias Lingüísticas de los niños y niñas*. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Roquel, J. (2010) *Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural*. Chi Iximulew/ Guatemala.
- Serrano, D. (s.f.) *Guía de autoestudio para aprender una segunda Lengua*.
- Tichoc, R. (2008) *Guía Metodológica para el para el Desarrollo del idioma Maya Kaqchikel*. Guatemala.
- Tot, M. (2016) Tesis de Maestría *Efectividad de la Metodología en la enseñanza del idioma Q'eqchi' con estudiantes de 5º*. Magisterio de Educación Infantil Bilingüe en el Instituto Maya K'amol B'e, municipio de Cobán, Alta Verapaz. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Ucan, A. Y Montalvo, J. (2012) *La enseñanza de la lengua maya en la UIMQ Roo*. University of Notre Dame. Norte Dame Indiana. América Latina.
- Velázquez, L. (2015) tesis de Licenciatura *Metodología de Lectura y Escritura del Idioma Mam, para el aprendizaje del idioma español con estudiantes de primer grado primaria*. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, Universidad San Carlos de Guatemala.
- Zúñiga M. (1989) *Educación Bilingüe*. Perú

ANEXO



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural
con énfasis en la cultura Maya.

GUÍA DE ENTREVISTA

Respetable docente: Solicito su valiosa colaboración a efecto de que sirva contestar el siguiente instrumento que tiene como objeto realizar un estudio académico, de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Encierre en un círculo la palabra **SI** o **NO**, según lo que observe en cada uno de los enunciados, luego anote las razones. Si la respuesta es **SI**, responda la interrogante que esta de junto. Y si la respuesta es **NO**, de la misma forma responda el cuestionamiento que corresponde. desde ya le agradezco su valiosa colaboración y su tiempo.

Instituto:

Fecha:

- 1) ¿Usted elabora y utiliza material didáctico para el desarrollo de sus clases en el curso del idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Cuáles?

- 2) ¿Considera que es creativo en el aula al desarrollar su clase en el curso del idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Por qué?

3) ¿Utiliza técnicas adecuadas para enseñar a comprender y hablar el idioma Kaqchikel a los estudiantes?

SI

NO

¿Cuáles?

4) ¿Utiliza estrategias para la enseñanza de la escritura en el idioma Kaqchikel con los estudiantes?

SI

NO

¿Cuáles?

5) ¿Utiliza rincones de aprendizajes para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes?

SI

NO

¿Cuáles y cómo?

6) ¿Utiliza métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Cuáles?

7) ¿Qué necesitaría para mejorar la enseñanza del idioma Kaqchikel?

8) ¿Se comunica en idioma Kaqchikel con los estudiantes dentro del aula de clases?

SI

NO

¿Por qué?

9) ¿Los estudiantes utilizan el idioma Kaqchikel para comunicarse entre sí dentro del aula?

SI

NO

¿Por qué?

10)

Habilidades	Forma que usted enseña a:
Comprender el idioma Kaqchikel	
Hablar el idioma Kaqchikel	
Leer el idioma Kaqchikel	
Escribir el idioma Kaqchikel	



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural
con énfasis en la cultura Maya.

GUÍA DE ENTREVISTA

Respetable estudiante: Solicito su valiosa colaboración a efecto de que sirva contestar el siguiente instrumento que tiene como objeto realizar un estudio académico, de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Encierre en un círculo la palabra **SI** o **NO**, según lo que observe en cada uno de los enunciados, luego anote las razones. Si la respuesta es **SI**, responda la pregunta que se encuentra abajo. Y si la respuesta es **NO**, de la misma forma responda el cuestionamiento que corresponde. Desde ya le agradezco su valiosa colaboración y su tiempo.

Instituto: _____

Fecha: _____

- 1) ¿Cuáles de los siguientes materiales utiliza el profesor(a) en el curso del idioma Kaqchikel?

Materiales	SI	NO
Dados		
Carteles		
Rompecabezas		
Loterías		
Memoria		
Títeres		
Imágenes		
Láminas		

Si utiliza otros materiales escribalos.

- 2) ¿Cuál de las siguientes actividades realiza el profesor en el aula para que Ud. comprenda y entienda el idioma Kaqchikel?

Actividades	SI	NO
Dinámicas		
Juegos		
Cantos		
Rally		

Si realiza otras escríbalos.

- 3) ¿Cuáles de las actividades el profesor (a) desarrolla para enseñar que Ud. aprenda hablar el idioma Kaqchikel?

Actividades	SI	NO
Diálogos		
Dramatizaciones		
Cantos		
Cuentos		
Videos		

Si desarrolla otras escríbalos

- 4) ¿El maestro/a utiliza estrategias, como ejercicios, dictados, rompecabezas para que Ud. aprenda a escribir el idioma Kaqchikel?

SI

NO

Si utiliza otras estrategias escriba

- 5) ¿El profesor (a) utiliza espacios o lugares en el aula donde tiene materiales para la enseñanza del idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Cuáles?

- 6) ¿Está de acuerdo con la forma como evalúa el profesor (a) su aprendizaje del idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Por qué?

7) ¿Cómo le gustaría que el profesor/a impartiera las clases de idioma Kaqchikel?

8) ¿El profesor (a) utiliza el idioma Kaqchikel para comunicarse con ustedes dentro del aula?

SI

NO

¿Por qué?

9) ¿Cómo estudiantes se comunican entre ustedes en idioma Kaqchikel?

SI

NO

¿Por qué?

10) Escriba la formas o maneras como enseña el profesor(a) el idioma Kaqchikel.

Habilidades	Forma el profesor (a) enseña a:
Comprender el idioma Kaqchikel	
Hablar el idioma Kaqchikel	
Leer el idioma Kaqchikel	
Escribir el idioma Kaqchikel	



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

**Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural
 con énfasis en la cultura Maya.**

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Se observarán las actividades didácticas, metodológicas, de convivencia y materiales didácticos, en el desarrollo de la clase del idioma Kaqchikel en el grado de tercero básico del Instituto de Educación Básica Por Cooperativa y el Instituto Nacional de Educación Básica ambos en el municipio de Patzicía, Chimaltenango. Se marcarán con una **X** las opciones según lo que se observe en cada una de las actividades.

Instituto: _____

Fecha _____

No.	Aspectos	SI	NO	Comentarios
1	El docente utiliza material didáctico para el desarrollo de sus clases en el curso del idioma Kaqchikel.			
2	El docente es creativo en el aula al desarrollar su clase en el curso de idioma Kaqchikel.			
3	El docente aplica técnicas adecuadas para el desarrollo de las clases del idioma Kaqchikel.			
4	Utiliza estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Kaqchikel.			
5	El docente cuenta con rincones de aprendizaje para la enseñanza del idioma Kaqchikel con los estudiantes.			
6	El docente utiliza métodos adecuados para la enseñanza del idioma Kaqchikel.			
7	El docente evalúa con estrategias adecuadas el contenido que desarrolla.			
8	El docente se comunica con los estudiantes en idioma Kaqchikel en el salón de clases.			
9	Los estudiantes se comunican en idioma Kaqchikel en el aula.			
10	Es necesario mejorar el proceso metodológico para la enseñanza del idioma Kaqchikel.			



**Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**

**Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural
con énfasis en la cultura Maya.**

GUÍA DE REVISIÓN DOCUMENTAL

Instrucciones: se realizará una revisión documental del curso del idioma Kaqchikel para obtener información sobre el estudio.

Instituto: _____

Fecha _____

No.	Aspectos	SI	NO	Observación
1	El docente cuenta con un plan anual, bimestral, mensual, quincenal o semanal del curso del idioma Kaqchikel.			
2	Considera en su planificación el tiempo destinado para la enseñanza del idioma Kaqchikel según el CNB			
3	Explica la forma de trabajar cada una de las cuatro habilidades lingüísticas			
4	El docente utiliza el Currículo Nacional Base para planificar las clases del idioma kaqchikel.			
5	El docente planifica las clases de acuerdo con las competencias que establece en CNB.			
6	En la planificación anual, bimestral, mensual, quincenal o semanal registra actividades lúdicas para el desarrollo de las clases del idioma Kaqchikel			
7	En la planificación registra métodos y técnicas para la enseñanza y aprendizaje de las cuatro habilidades del idioma Kaqchikel.			
8	El docente cuenta, con libros de textos, revistas, trifoliales, folletos entre otros para la enseñanza y aprendizaje del idioma Kaqchikel.			